Quand l'homme a cassé des moîtes, semé de l'herbe, raboté des planches, conduit un tramway, graissé des roues de wagon, copié des lettres, aligné des chiffres, quoi qu'il ait fait, s'il l'a fait honnêtement, s'il n'a point causé de tort à son voisin, ni blasphémé, ni méconnu la bonté par qui tout subsiste, Dieu lui donne son paradis!

René BAZIN

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Le monde a besoin de plus de justice et de charité afin d'avoir plus de paix... Il se trouve que ces vertus essentiellement sociales et pacificatrices, appliquées aux relations entre les peuples, les classes, les individus, constituent un remède souverain aux convulsions qui les désolent.

S. E. Mgr LAMARCHE

VOLUME 46— No 45 — CHICOUTIMI, JEUDI 31 AOUT 1933 — Chicoutimi, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

Dieu aidant....

Les jours que nous vivons auront vu crouler bien des choses. La solidité des unes ne les a point sauvées; la modestie des autres ne leur a point servi.

Pour sa part notre pauvre *Progrès* a connu les coups de l'orage; il a résisté, mais la bourrasque devenait plus forte et à la fin il a été jeté par terre.

Par terre l'oeuvre bâtie péniblement au long des années! Par terre les efforts, les soins, les contributions généreuses et les espérances auxquelles le succès pour un temps avait souri!

Des ruines!

Mais il doit y avoir autre chose à faire que pleurer. Pourquoi les ruines ne se releveraient-elles pas? Pourquoi ne pas essayer de ressusciter l'oeuvre? Chacun trouve déplorable le vide que sa mort a laissé. Et, pourvu qu'elle renaisse, qu'importe après tout que ce soit en d'autres mains?

Nous voulons espérer que les efforts qui sont tentés en ce sens finiront bientôt par aboutir, Dieu aidant....

André LALIBERTE, ptre.

Rentrée

Les classes ouvrent la semaine prochaine.

Collèges, couvents, académies, écoles des campagnes... Le silence et l'abandon qu'ils ont connus durant les vacances vont faire place à l'animation, au bruit et au travail .

* * *

M. le Curé de la Cathédrale, l'un de ces derniers dimanches, rappelait en chaire la grande convenance qu'il y a pour les parents d'encourager les institutions de la région.

Evidemment l'on peut avoir des raisons particulières d'envoyer étudier au dehors son garçon ou sa fille; mais cela excepté pourquoi, par simple caprice ou simple snobisme, ne point profiter des avantages qu'offre tenu la haute réputation d'éducatrices qu'elles ont en ce pays.

Notre séminaire n'est inférieur à aucun collège, l'éducation, les études et la discipline y sont maintenues à un degré que d'autres admirent; les élèves qui en sortent savent se distinguer la plupart du temps; l'aménagement est des plus modernes, le site des plus beaux, l'esprit général des meilleurs.

Roberval possède un pensionnat, une école ménagère et une école normale qui sont connus même au loin; les dames Ursulines y ont maintenu la haute réputation d'éducation qu'elles ont en ce pays.

Les Révérendes Soeurs du Bon-Pasteur, les premières à ouvrir un pensionnat à Chicoutimi, il y a plus de cinquante ans, tiennent en cette ville un couvent et une école-normale. Les femmes distinguées qui sont sorties de là témoignent assez en faveur de ces institutions.

Les Dames de la Congrégation, dont l'éloge n'est pas à faire, les bonnes Soeurs de la Charité de Québec, si dévouées et si distinguées, les excellentes Petites Franciscaines de la Baie St-Paul, ont des pensionnats à la Baie-St-Paul, à La Malbaie et à Tadoussac. Partout ce sont des mères pour les enfants, des institutrices de premier ordre, des exemples vivants pour les jeunes âmes.

A part cela, presque toutes les paroisses ont leur externat dirigé par les bons Frères et par les bonnes Soeurs, que l'estime générale environne et à combien juste titre.

Ma foi! il semble que nous pouvons largement nous suffire et que nous pouvons trouver chez nous de quoi satisfaire notre raisonnable orgueil et les légitimes exigences des parents.

Toute la région est couverte d'une admirable façon

* * *

Rentrée des classes!

Voilà une conscription qui affecte pas mal de gens!

Voilà une armée singulièrement nombreuse qui s'entraine à la vie!

L'avenir se prépare à l'école; la patrie y voit s'élaborer ses destins!

C'est pourquoi l'ouverture des classes, l'acheminement de l'enfance et de la jeunesse d'un pays vers l'école marque une date importante. C'est pourquoi aussi il faut prier le bon Dieu de bénir les écoliers et les écolières, leurs maitres et leurs maitresses, le prier de leur donner à tous une bonne année.

PHILIPPE.

Sur le Pont de Ste-Anne

Pont de Ste-Anne.

Je chômais honnêtement; et voilà qu'on m'engage pour le Pont de Ste-Anne. J'ai peur que vous et moi ne regrettions le chômage.

Que l'autre croisse et que celui-ci diminue! voilà un souhait raisonnable.

Tout de même sur notre Pont de Ste-Anne on ne payait point pour passer.

Il est vrai que la plupart du temps ça valait ce que ça coûtait.

Une maladie qui menace de se répandre: *la jambe noire.*

Eusèbe a composé les mots d'une chanson et leur cherche un air. "Prends un air simple" conseille Polycarpe.

Ma foi, je ne vois plus rien à dire; tout a été dit.

A force de chômer on perd des forces; laissons là le Pont!

Pierre Dupont.

ÇA et LÀ

EPITAPHE

Benjamin Franklin avait composé lui-même son épitaphe. En voici le texte:

Ici repose,
Livré aux vers,
Le corps de Benjamin Frankin,
imprimeur
Comme la couverture d'un vieux
livre,
Dont les feuillets sont arrachés,
Et la dorure et le titre effacés,
Mais pour cela l'ouvrage ne sera
pas perdu,
Car il reparaitra,
Comme il le croyait,
Dans une nouvelle et meilleure
édition,
Revue et corrigée
Par
L'Auteur.

MILITARIANA

Le colonel Durdepeau lit dans son journal un article de haute critique littéraire et il arrive à cette phrase: "Il n'y a pas de règle pour le génie."

—Nom d'un chien! s'écrie-t-il en froissant le journal avec colère, toujours ces sacrées armes spéciales!

BILLET

MR. DUKE

Duke-Price, *voilà un nom fort connu depuis quelques années, dans la région et au dehors. La puissante compagnie d'exploitation hydro-électrique a pris le nom de ses deux parrains: James-Benjamen Duke et William Price.*

A propos de M. Duke, voici quelque chose qu'un ami nous passe et qu'il avait recueilli dans ses fiches il y a dix ans. Ca peut intéresser.

LE PARC DU "ROI DU TABAC"

M. James B. Duke, le "roi du tabac" en Amérique, vient d'inaugurer un parc fastueux.

Ce parc, qui entoure son château de Sommerville (New-Jersey), lui coûte, à l'heure présente, 75 millions. L'endroit était jadis occupé par une ferme, dont les champs étaient plats et nus comme la main. M. Duke y a créé de toutes pièces des montagnes, des vallées, des cascades, des lacs, on pourrait dire des mers.

Le domaine a une étendue de 12 kilomètres carrés. Les allées et les routes représentent, bout à bout, une longueur de 32 milles anglais; elles voient sur leur parcours des pelouses, des bosquets, des temples, des balustres, des bassins. Pour peupler ces jardins, il a fallu 40 millions de plantes; les rhododendrons seuls sont au nombre d'un million; on a fait venir des fleurs et des arbustes de nos vieux jardins français. Le roi du tabac a une prédilection particulière pour les jeux d'eau; on en voit, dans son parc, plus de 200 de différentes sortes, dont les plus importants surpassent de beaucoup les fontaines de Versailles. Si tout cela marchait à la fois une journée entière, la dépense atteindrait 90 millions de litres.

Inutile d'ajouter que ces jardins féériques constituent en même temps une exposition d'art; partout des bronzes, partout des marbres. Le roi du tabac en avait tant acheté qu'il a mis les moins bons dans ses écuries, pour faire l'éducation esthétique de ses chevaux.

La Semaine Littéraire, Paris.
17juillet 1912.

Mise au point du député du Lac St-Jean

LES CHANTIERS

La semaine dernière, nous avons publié un extrait d'une lettre adressée par les ouvriers de Jonquière à l'hon. M. Taschereau, premier ministre de la Province, dans laquelle, les signataires protestaient contre la demande d'un salaire de $30.00 par mois dans les chantiers, demande qu'ils disaient avoir été faite par M. Jos. Fillion, député du Lac St-Jean.

M. Fillion, que nous avons rencontré ces jours derniers, nous a déclaré que c'est un salaire de $60. par mois, et non pas un salaire de $30.00 par mois qu'il a demandé pour les bûcherons. Nous sommes heureux de faire cette mise au point et de reconnaitre le bon travail que le député du Lac St-Jean continue de faire pour obtenir un salaire raisonnable.

Nommé coroner

LE Dr SAVARY

Le Conseil exécutif provincial vient de nommer un troisième coroner pour le district de Chicoutimi, afin de donner à ce vaste district des facilités plus grandes lorsqu'il s'agit de tenir des enquêtes sur des accidents arrivés dans la région.

Deux coroners se partageaientt jusqu'ici la besogne: le Dr Jules Constantin, de Roberval, et le Dr Eugène Tremblay, de Chicoutimi. L'exécutif vient de leur adjoindre le Dr Joseph Savary, de Jonquière. Ces trois médecins auront juridiction comme coroners dans tout le district de Chicoutimi.

CE QU'ON ENTEND

—Le bureau des objets trouvés?

—Dans la salle des pas perdus.

Questions de français

Récapitulation: un mot anglais: *sink (signe!)* à évincer. Que nos ménagères et nos cuisinières disent: *évier*: c'est le mot français.

"Pace qué que". — J'entends dire cela à la place de *parce que*. Même ceux qui n'introduisent pas ce drôle de *qué* dans la locution suppriment l'r, souvent: *pace que*, ou *pace qué*. Mollesse de la bouche.

"Bagotville". — Je me demande pourquoi, Bagot étant le nom d'un gouverneur anglais, on n'a pas dit tout de suite, selon les lois ordinaires de la composition des mots, Bagot city, ou encore Bagottown?

"Jonquières". — Ils sont têtus à Québec et à Montréal: ils tiennent à mettre un *s* à *Jonquière*, qui n'en a point. On leur a pourtant dit que, par ici, on écrit toujours *Jonquière*, sans *s*. Ils doivent pourtant savoir, d'ailleurs, que le gouverneur français dont la ville de Jonquière tire son nom s'appelait le marquis *de la Jonquière*. Jonquière a d'autres chats à fouetter, par le temps qui court, que de biffer l's dont on l'affuble. Mais on peut ie faire pour elle.

"Incomparable à". — Le français a bien des étrangetés. Ainsi on peut dire *comparable à*, mais non *incomparable à*: cet adjectif s'emploie toujours absolument, dans l'unique sens superlatif de *inégalable*. Si l'on veut marquer un rapport, il faut remplacer le préfixe négatif *in* par la négation *non* ou *ne pas*: une chose *non comparable a* une autre; telle chose *n'est pas comparable à* une autre.

Métrique française. — Elle n'est nullement la prosodie latine ou grecque. Le vers français ne se mesure pas par des *pieds*, mais par des *syllabes*. Il est incorrect de dire: vers de douze *pieds*, vers de dix *pieds*. Ce qui est exact, c'est: vers de douze, de dix, de huit *syllabes*, etc. Notre vers ne marche pas sur des pieds, il ne se *scande* pas: on *compte* ses syllabes. Une syllabe n'est pas un *pied*. Un pied est essentiellement formé de deux ou de trois syllabes, longues ou brèves. Il s'appelle iambe, spondée, dactyle, trochée, etc; selon la combinaison de ces syllabes. Rien de plus rigoureux, à cet égard, que les vers des langues classiques. Toute syllabe entre dans un pied, et pas une n'est laissée au hasard. La cadence du vers résulte de l'enchainement des divers pieds, et elle frappe l'oreille d'une autre façon que celle du vers français. Pour s'en faire une idée, il n'y a qu'à la comparer aux mètres de la musique moderne, calqués d'ailleurs sur les mètres poétiques anciens. Mesure à deux temps, mesure à trois temps, qu'est-ce autre chose que des spondées, des iambes ou des trochées, d'une part, des dactyles ou des anapestes, d'autre part, selon la valeur et la disposition des notes? Ces mesures ou ces pieds contiennent l'élément fondamental du rythme, dans la musique comme dans la poésie.

Il n'en est pas ainsi du vers français. Le rythme y est quelque chose de plus subtil. Il ne tient pas à une stricte prosodie, inexistante, ni davantage à la simple numération des syllabes; il est constitué par la symétrie et le retour des phrases mélodiques. Le versificateur n'y est pour rien. C'est l'art et le secret du poète, doué, sinon de la science musical, au moins du sens de l'harmonie. La poésie est d'abord dans l'âme, assurément, mais elle est aussi dans le chant du verbe. Je conviendrai qu'elle peut se passer du vers, à la rigueur; elle y trouve néanmoins sa pleine expression. Cadence, mesure, rythme, cela a été de tous les temps et chez tous les peuples, même barbares, même totalement sauvages. C'est comme un instinct de notre nature, auquel la civilisation donne une forme artistique et achevée. Le vers est le langage naturel du poète, et, en français, le vers qui rime, et qui rime bien, sinon toujours avec opulence. La bonne rime supplée, dans notre langue, à la faiblesse de la prosodie. Je ne puis concevoir pourquoi certains bons poètes, que je connais et estime, ne le comprennent pas, ou ne le comprennent plus, et tombent dans l'inexplicable travers de ceux qui confondent rime et assonance. Ils s'autorisent d'exemples illustres, diront-ils, soit, de Louis Mercier. Ce n'est pas par là que Louis Mercier a du mérite, et j'estime que, sur ce point, lui-même se diminue, quelque admirable qu'il soit. Je le sais: *quandoque bonus dormitat Homerus*, mais, outre que tout le monde n'est pas Homère, Homère ne sommeille pas tout le temps, et le génie n'est pas toujours en vacances. Louis Mercier sait rimer correctement et superbement. Lisez un autre magnifique poète, Marie Noël, égrenez son *Rosaire des joies*, vous goûterez la plus délicieuse poésie, enchâssée dans des vers faits, extrêmement personnels et très simples à la fois, et rimés classiquement, quoique avec une suprême aisance. Je dis que cette poésie est un charme, et que c'est celle qu'il faut imiter.

N. Degagné, ptre.

L'atelier du "Progrès du Saguenay" fonctionne comme devant et est toujours en mesure d'exécuter n'importe quel travail d'impression.

La démonstration de ce qu'il sait exécuter n'est plus à faire. La clientèle est sûre d'être bien servie.

Le service de Librairie du "Progrès du Saguenay", Librairie Régionale, 151, rue Racine, fait une invitation spéciale au public à l'occasion de l'ouverture des classes. C'est l'endroit le plus avantageux pour les emplettes scolaires.

Situation dans le Québec

Québec. — L'amélioration du commerce de gros et de détail s'est bien maintenue en général. Les prix de gros pour la plupart son plus élevés. Les rentrées accusent une certaine amélioration. Le mouvement touristique est bien au-dessous de l'an dernier. Dans l'industrie du bois, la demande à l'exportation s'est traduite par un raffermissement des prix. Des commandes arrivent assez nombreuses de Grande-Bretagne et des Etats-Unis. La demande de bois à pâte est meilleure et à des prix plus fermes. La production de papier-journal en juillet est meilleure que celle du mois correspondant de l'an dernier. Les fabriques de chaussures, en général, ont passablement d'ouvrage. Les fabriques de soieries produisent presque à plein; les autres usines textiles ont augmenté leurs affaires. Les fabricants d'articles en caoutchouc ont accru leurs opérations. Les facteurs de meubles sont actifs. La sidérurgie et les industries lourdes donnent des signes de ralentissement saisonnier.

(Bulletin commercial de la Banque de Montréal.)

La moisson vient de commencer

La moisson est commencée près d'ici, depuis le début de la semaine. Un cultivateur prospère que nous rencontrions mardi, nous a déclaré qu'il trouve la récolte de grain très satisfaisante, cette année. La récolte de foin, a-t-il ajouté, a été moins abondante que celle de l'an dernier, mais la qualité a été bien supérieure. La récolte des pommes de terre s'annonce excellente par la quantité et la qualité dans la région.

Enseignement commercial supérieur

Un homme d'affaires canadien-français, directeur d'une très importante entreprise commerciale de Montréal, disait il y a quelque temps après avoir été étonné de l'efficacité de l'enseignement commercial supérieur. "Un diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, disait-il, est aussi versé dans les affaires, une couple d'années après sa sortie de l'Ecole, que nous, les vieux, après vingt-cinq et même trente ans de vie dans le commerce."

Combien de fois avons-nous entendu des marchands, des industriels regretter n'avoir pas eu dans leur jeunesse, l'avantage de suivre des cours d'enseignement commercial supérieur. N'ayant pu en bénéficier, ils y envoient leurs fils ou leurs employés.

Les jeunes gens qui ont terminé leurs études secondaires, devraient étudier le commerce, l'industrie et la finance dans les écoles universitaires, créées à cette fin.

On ne peut mettre en doute l'utilité de l'enseignement commercial supérieur à notre époque. Le Canada, dont le développement commercial et industriel a été prodigieux depuis une vingtaine d'années, n'en est cependant qu'à l'aurore de son industrialisation et de la mise en valeur de ses richesses minières, agricoles et autres. Celles-ci ne pourront vraiment être exploitées comme elles le doivent qu'au fur et à mesure de l'augmentation du chiffre de la population. Cette augmentation entrainera forcément une plus grande concurrence entre commerçants et industriels. La lutte sera chaque jour plus âpre et seuls les mieux outillés, donc les plus instruits, en sortiront victorieux, à n'en pas douter. Les diplômés de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales sont, les faits l'attestent, en mesure de tenir une place marquante parmi les dirigeants du haut commerce et de l'industrie au Canada.

BEAUX-ARTS

—P'pa, pourquoi qu'on représente toujours la Victoire par une femme?

—Mon petit, tu comprendras cela quand tu seras marié.

L'AGRICULTURE FAMILIALE

NOUS PUBLIONS CI-DESSOUS UN RESUME DE L'EXCELLENT COURS DONNE PAR M. ALBERT RIOUX, PRESIDENT DE L'U. C. C., A LA SEMAINE SOCIALE DE RIMOUSKI, SUR L'AGRICULTURE FAMILIALE ET L'AGRICULTURE INDUSTRIELLE.

En préconisant l'agriculture familiale nous ne prétendons pas qu'il faille revenir aux méthodes culturales primitives de nos ancêtres. Cette forme d'économie rurale, vieille comme le monde, peut et doit s'adapter aux méthodes d'exploitation agricoles les plus modernes. Le développement industriel et commercial permit aux cultivateurs d'acheter à bon compte certains objets qu'il avait coutume de tirer de leurs propres ressources et d'obtenir un plus fort profit en vendant certains produits recherchés de la consommation urbaine. Cet échange des produits agricoles contre des objets manufacturés força l'agriculture à s'industrialiser de deux manières différentes: 1o Nombre d'industries agricoles essaimèrent du domaine rural vers les villes où elles purent bénéficier des avantages de la concentration des capitaux, de la main d'oeuvre et des matières premières; 2o Les pays étant devenus des vases communiquants se sont mis à se spécialiser dans les productions pour lesquelles ils avaient le plus d'aptitude, à vendre ces produits et à acheter en retour les produits agricoles et industriels des autres contrées On a parlé dès lors de l'industrialisation de l'agriculture.

L'agriculture familiale représente un type d'exploitation dont l'étendue correspond à ce qu'une famille normale peut cultiver. Cet étendue est réglée par les besoins et les possibilités de travail d'une famille rurale. L'Agriculture spéculative n'a qu'un but le rendement financier de l'entreprise. Entre les deux, dit Romier, existe une différence sociale et une différence économique. Différence sociale: pour l'agriculture familiale l'essentiel est que la famille du cultivateur vive et se développe tandis que pour l'agriculture spéculative l'essentiel est que le capital apporté de l'extérieur soit rémunéré. Différence économique: l'agriculture familiale pour parer les risques particuliers et satisfaire les besoins variés de la famille incline d'instinct à la polyculture, c'est-à-dire à une production multiple dont les rendements suivant la formule des saisons s'équilibrent et se compensent alors qu'au contraire l'agriculture spéculative va droit à la monoculture, à la production d'un seul produit en quantités massives qui seule permet d'abaisser les prix de revient et de réaliser de gros bénéfices quand le marché s'y prête.

Peut-on prétendre que l'agriculture familiale ne s'est pas industrialisée quand à peu près toutes nos fermes se spécialisent dans certaines productions, emploient des engrais chimiques et des machines, se servent de la force motrice, produite par la gazoline ou l'électricité, utilisent des techniques nouvelles qui leur permettent d'augmenter les rendements du bétail et des récoltes.

La grande industrie a ruiné un grand nombre de petites industries exercées autrefois par les artisans. Elle règne en maitresse dans tous les domaines où elle a pu appliquer le plus intégralement la quadruple concentration qui fait sa force: capitaux, instruments de production, concentration des divers éléments composant la grande entreprise, concentration du personnel. Il est évident que l'agriculture ne peut se prêter comme l'industrie aux entreprises de grande envergure .

L'agriculture spéculative a complètement désorganisé la production agricole des vieux pays. Il y a une vingtaine d'années tous les pays assistèrent à un mouvement d'industrialisation de l'agriculture. En Angleterre, pays de grandes entreprises, l'agriculture spéculative a abouti à un désastre. Seuls les millionnaires ont pu continuer à faire de l'agriculture avec de l'argent. Les autres ont fait faillite.

Alors que tous les pays reviennent à l'agriculture familiale, la Russie veut faire de tout son territoire une immense exploitation agricole. La Russie ressemble à un camp de concentration. A cause de la faillite du plan quinquennal le peuple russe souffre du manque d'aliments et vêtements Les ouvriers industriels et agricoles sont à la ration. L'exploitation familiale restera donc la formule de l'avenir. C'est heureux. Si l'agriculture spéculative était aussi rémunératrice que le monopole de l'électricité le sol serait possédé par quelques potentats. Comme en Russie le peuple manquerait de pain et de vêtements. Au point de vue social l'avantage est tout en faveur de la ferme familiale. C'est ce type d'exploitation que les économistes ont en vue quand ils proclament que l'agriculture est la force des nations, le réservoir de vie et l'industrie de base des pays. Les familles agricoles attachées au sol constituent chez un peuple l'élément stable par excellence. Comme les grandes masses d'eau régularisent le climat, les masses paysannes stabilisent la société. Il faut donc fixer à la terre le plus grand nombre possible de cultivateurs travaillant eux-mêmes avec leurs familles des terres leur appartenant. C'est cette masse de petits propriétaires qui constituent la base la plus solide de l'édifice sociale. La ferme fournit de l'emploi à tous les membres de la famille qu'elle paie en nature. Le père, la mère, les enfants vivent ensemble, unis par les mêmes préoccupations. Les intérêts de la famille et de la ferme sont donc identiques. On sait que l'union de la famille et de la ferme furent notre sauvegarde dans le passé. La famille agricole fortement groupée, encadrée par l'organisation paroissiale, fut le rempart qui nous a sauvés contre tous les assauts. Il importe donc de favoriser la multiplication des familles agricoles.

Chez nous le nombre des exploitations familiales baisse. Nous laissons diminuer le nombre de nos fermes familiales alors que tous les autres pays travaillent à l'augmenter. C'est ainsi que les pays de l'Europe orientale et centrale ont évité le bolchévisme à la fin de la guerre en expropriant les grands domaines pour les diviser en petites exploitations familiales. Grâce à cette réforme agraire l'exode rural et l'émigration furent enrayés dans ces pays. La propagande bolchéviste fut arrêtée, les villes rendirent à la terre un certain nombre de chômeurs qui avaient conservé l'esprit rural. Les fils de cultivateur, les fermiers et les ouvriers agricoles au lieu de fomenter la révolution, exploitent leur domaine rural avec leur famille. Tous les pays aux prises avec les difficultés par la crise mondiale s'efforcent donc d'améliorer leur situation sociale et économique en multipliant les exploitations familiales. Depuis un siècle nos familles rurales ont déserté l'agriculture, fascinées par le mirage des villes. Aujourd'hui tout le monde voudrait rester ou retourner à la terre. Vit-on jamais dans toute notre histoire pareil retour à la terre des intelligences et des coeurs. Pourquoi ne pas profiter de cette conversion en masse pour redonner à notre province le caractère rural qu'elle n'aurait jamais dû perdre. Nos S. S. les Evêques, nos sociétés religieuses et nationales, nos chefs politiques et sociaux, nos journaux, tous ceux qui pensent chez nous, proclament l'urgente nécessité de la colonisation et de la remise en culture des fermes abandonnées pour multiplier ces foyers ruraux qui ont accompli le miracle de notre survivance.

Dans l'avenir nous devons adopter une politique qui favorise ce type d'exploitation. Trois causes de faiblesse empêchent surtout l'agriculture familiale de donner son plein rendement. Elle n'a pas assez recours à la science; elle est faible pour la défense de ses intérêts; elle n'est pas organisée pour bien acheter et bien vendre.

La grande entreprise agricole est supposée être administrée par des techniciens. Dans l'exploitation familiale c'est le même qui dirige et exécute. Pour conduire une ferme d'une manière rationnelle le cultivateur devrait posséder à fond toute les sciences naturelles. Il devrait connaitre les remèdes préventifs et curatifs contre les maladies des animaux et des plantes. Il devrait être

(Suite à la 5ème page)

Carnet Social

Mlles Emilienne et Diana Gagnon, ainsi que Mlle Berthe Simard, de Montréal, étaient de passage à Chicoutimi, ces jours derniers.

Mme Charles Gagnon, de Montréal, est actuellement en promenade à Chicoutimi.

Mlle Yvette Larouche, de la rue Cartier, est allée passer une semaine de vacances à St-Jérôme.

M. et Mme Eugène Bouchard, de Normandin, et leurs fils, Paul-Armand et Paul-Eugène, ont passé quelques jours à Chicoutimi et à Laterrière.

M. Joseph Lamontagne, de Normandin, était aussi à Chicoutimi, à la fin de la semaine dernière.

M. et Mme Donat Leclerc, de Roberval, ont passé le dimanche en notre ville.

M. Joseph Fillion, député du Lac St-Jean, à Québec, était de passage en notre ville, samedi.

Mlle Alfrédine Larouche, de Roberval, passe une semaine de vacances à Chicoutimi.

M. J.-A. Lavergne, de Jonquière, était en notre ville, mardi.

MM. Didier Michaud, Alfred Lamontagne et Ovide Bradet, de Jonquière, sont venus à Chicoutimi, dimanche.

M. Ferdinand Duperré, de Jonquière, était à Chambord, dimanche dernier.

Mlle Mary et Géraldine Parent sont retournées vendredi à Washington, après avoir passé une couple de mois en promenade chez leur oncle, M. Jos. Saulnier, de cette ville, et chez d'autres parents de Chicoutimi et du Lac St-Jean.

Mme J.-A. Gauthier, de l'avenue Ste-Famille, est allée visiter ses parents à St-Jérôme.

M. et Mme Paul Cantin, de Jonquière, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon: Joseph-Florent-Paul-André. L'enfant a été baptisé le 21 août; parrain et marraine: M. et Mme Napoléon Cantin.

Mlles Gabrielle Bergeron et Jeanne-Ida Simard, de La Malbaie, étaient les hôtes de Mlle Jeannette Larouche, de la rue Racine, la semaine dernière.

Grand succès des chevaux Black Horses

Les "Black Horses" brillent à l'Exposition d'Ottawa."

Quatre des 23 "Black Horses" que la Brasserie Dawes possède et entretient dans l'intérêt du fermier et pour l'amélioration de la race chevaline dans la province de Québec viennent d'établir, à l'Exposition d'Ottawa, un record dont leurs propriétaires peuvent être justement fiers.

Captivator, Delbert, Leo Magnus II et Starlight Laget remportèrent respectivement les premier, deuxième, troisième et quatrième prix de la classe dite des chevaux âgés.

En plus d'être le premier de sa classe, Captivator fut aussi reconnu comme le Senior et Grand Champion Percheron de toute l'exposition. Ce cheval compte déjà de nombreuses victoires à son crédit, ayant été Grand Champion Senior au Royal Winter Fair de 1932, et premier de la classe des chevaux âgés à l'Exposition d'Automne de Chicago de l'an dernier. Il donna une excellente performance à l'exposition d'Ottawa où il était vraiment en forme. M. Gilbert Arnold, le juge bien connu, ne se cacha pas pour dire qu'aucun Percheron ne pouvait lui être comparé dans toute l'Amérique.

Delbert, le gagnant du deuxième prix de cette classe, fut le Grand Champion de l'Exposition Nationale du Canada l'an dernier Il est sensiblement plus lourd maintenant. C'est une bête magnifique que M. C. M. Rear, le célèbre éleveur de l'Ouest, appelle l'aristocrate de sa race.

Leo Magnu II, le gagnant du troisième prix, compte Grands Championnats à son crédit, le dernier remporté, en 1932, à l'Exposition d'Hiver d'Ottaua. C'est une haute bête avec une longue épaule en pente; quelques juges considèrent, pour cette raison, que son dos n'est pas parfait.

Le gagnant du quatrième prix, Starlight Laget, aujourd'hui âgé de quatre ans, remporta le troisième prix à Chicago, l'automne dernier, dans la classe trois ans de seize. C'est un type de cheval merveilleux, bien qu'il ne soit pas aussi gros que quelques autres chevaux de l'écurie Dawes.

Monarch's Laet remporta les honneurs de la classe trois ans à l'Exposition d'Ottawa. Ce même cheval fut aussi Champion Junior et des chevaux d'un an à l'Exposition d'Hiver d'Ottawa, en 1931, Grand Champion de la même exposition, en 1932, et Champion Junior Réserve, l'automne dernier, à Chicago. Nous croyons pouvoir prédire que ce cheval est appelé à devenir le plus gros de l'écurie Dawes, alors qu'il pèsera certainement 2400 livres.

Le premier prix de la classe deux ans est allé à Cyclaet, un cheval que la Brasserie Dawes a importé dernièrement. Bien que jeune encore, c'est un splendide cheval dont les experts disent qu'il fera bientôt l'un des meilleurs Percherons de l'Amérique. Il fut aussi Grand Champion Junior et Réserve, à l'Exposition d'Ottawa.

Les "Black Horses" avaient été confiés aux soins de M. Dave Greig, qui règle leur distribution dans toute la Province de Québec. Lui et ses adjoints se sont acquittés de leurs fonctions à la perfection.

M. Kenneth Dawes, vice-président en charge des ventes des National Breweries, Limited, reçut les félicitations enthousiastes des connaisseurs et experts en chevaux. De partout lui vinrent des éloges pour l'oeuvre splendide qu'accomplit la Brasserie Dawes en travaillant à l'amélioration de la race chevaline dans la province de Québec.

La Brasserie Dawes a publié une brochure sur ces chevaux et le travail qu'elle fait dans l'intérêt du fermier et de l'éleveur. Tous ceux que la question intéresse peuvent se procurer cette brochure en écrivant à la Brasserie Dawes, 740, rue St-Maurice, Montréal, ou à un des agents des National Breweries.

EN SE SERVANT DES PAPIERS A MOUCHES WILSON

LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT

Chaque papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant trois semaines.
3 Papiers dans chaque Paquet.
10 CENTS LE PAQUET
dans les Pharmacies, les Epiceries et les Magasins Généraux.
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

PACIFIQUE CANADIEN

CÉLÉBREZ LA FÊTE DU TRAVAIL

EN VOYAGEANT

BILLETS BONS ENTRE TOUTES LES STATIONS AU CANADA

VOYAGES JUSQU'A QUATRE JOURS
TARIF SIMPIE PIUS UN QUART
POUR VOYAGE ALLER ET RETOUR
Dates de l'aller : Depuis midi, le 1er sept, jusqu'au midi, le 4 sept.
Retour du point de destination jusqu'au minuit, le 5 sept. 1933

VOYAGES D'UNE JOURNÉE
TARIF SIMPIE POUR VOYAGE ALLER ET RETOUR
Billets valables à l'aller sur n'importe quel train après 1.00 a. m., le 4 septembre.
Valables pour revenir au point de départ jusqu'à minuit le même jour. Heure solaire.

Tarif réduit pour Excursion du Dimanche aussi en vigueur le 3 septembre.

Renseignements et billets sur demande à C. A. LANGEVIN, Agent du Trafic-Voyageurs, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, représentant toutes les lignes de navigation océanique ou encore en s'adressant à P. E. GINGRAS, Agent du District, Gare Windsor, Montréal.

Examens de reprise

Les examens de reprise à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal auront lieu à partir du mardi 5 septembre 1933 jusqu'au samedi, 9 septembre.

L'ouverture et la rentrée officielle des cours se feront le mardi 12 septembre à 8.30 heures de l'avant-midi.

Le concours en vue de l'octroi des bourses de la Compagnie du Pacifique Canadien a lieu en même temps que les examens de reprise.

Page Agricole

Réunion des agronomes

Mercredi, le 16 août, avait lieu à la Station-d'Hébertville, une réunion importante du personnel du nouveau district agronomique No 20, comprenant les comtés de Roberval, Lac St-Jean et Chicoutimi.

Le personnel agronomique, représentant les Départements d'agriculture de Québec et d'Ottawa, était réuni au complet sous la présidence de M. J.-H. Bois, agronome régional.

A cette occasion, les chefs des divers services du Ministère provincial se sont fait un devoir de se joindre au groupe des techniciens pour exposer les nouveaux changements au Ministère d'Agriculture, et pour étudier en commun les problèmes agricoles de la région.

Les chefs présents étaient MM. le Dr Ls-Ph. Roy, président du Conseil, Henri-C. Bois, chef du Service de l'Economie rurale, Adrien Morin, chef du Service de l'Industrie animale, Narcisse Lavoie, chef du Service administratif. En outre, M. L.-C. Roy, agent agricole des chemins de fer nationaux, et M. J.-F. Desmarais, gérant de la Coopérative Fédérée de Québec, faisaient parti des invités d'honneur.

Croisière de l'Union des Municipalités

Des maires, des échevins, des délégués de tous les principaux centres de la Province, s'embarqueront pour Chicago, à Prescott, Ontario, à bord du bateau Noronic, de la Canada Steamship Lines, le 9 septembre prochain, pour prendre part à la croisière de l'Union des Municipalités pour visiter l'Exposition "Un siècle de progrès."

La convention qui va se tenir à bord du Noronic est l'une des plus considérables de l'Union des Municipalités. Elle sera présidée par l'hon. T.-D. Bouchard, président de la Chambre et secrétaire de l'Union des Municipalités.

Le Noronic est le navire le plus recherché pour les croisières d'été sur les Grands Lacs. Il est luxueux, muni de ponts vastes, de cabines confortables et grandes. C'est la troisième fois que l'Union tient ses conventions à bord de ce navire et, pendant ces dernières années, il a servi à de grandes conventions du Canada et des Etats-Unis.

Pendant l'été, le Noronic, et deux autres navires de la Canada Steamship Lines font le service régulier de Détroit à Sarnia, de Port-Arthur à Duluth. Une croisière sur les Grands Lacs est l'un des voyages les plus renommés et les plus populaires au Canada.

Enchères de l'U. C. C.

Mercredi, le 23 août 1933.

BEURRE.

No 1 pasteurisé:
656 boites à 18¼c. la lb.
No 2 pasteurisé:
114 boites à 17¾c. la lb.

FROMAGE

No 1 blanc:
978 boites à 9 3-16c. la lb.
No 2 blanc:
43 boites à 8 3-16c. la lb.
No 1 coloré:
271 boites à 9 5-16c. la lb.
No 2 coloré:
22 boites à 8 5-16c. la lb.

Ces ventes sont organisées par l'U. C. C. sous la direction de M. Clinton Henderson, gérant de ces ventes pour le Comptoir Coopératif de l'U. C. C. Ltée.

Meilleurs médiums de publicité

Une déclaration du président de Ford Motor Company

East Windsor. — Les journaux constituent probablement aujourd'hui, le moyen le plus efficace de présenter au public les mérites d'un produit manufacturier, disait Monsieur Wallace R. Campbell, président de Ford Motor Company of Canada, Limited, alors qu'il annonçait les plans de la nouvelle campagne de publicité Ford.

Cette campagne, qui commencera immédiatement, se fera presque entièrement dans les journaux, disait M. Campbell.

Dans un message adressé aux vendeurs Ford du Canada tout entier, annonçant sa nouvelle campagne, M. Campbell ajoutait:

"Il y a trois mois, je disais: "Nous sommes convaincus qu'en ce moment il y a une preuve évidente de l'amélioration des conditions. Nous sommes tous témoins de cette amélioration et nous espérons qu'elle se continuera. Tout indique que les ventes augmentent à la fin de cette année.

"Les ventes d'automobiles Ford ont augmenté de façon très encourageante, mais ce n'est qu'un début. Des milliers et des milliers d'automobilistes en achèteront quand ils seront au courant des faits de leur qualité, de leur confort, de leur performance et de leur économie.

"Pour vous aider à avoir votre part de cette amélioration des affaires, nous avons commencé une nouvelle campagne de publicité."

"Le cheval de ferme"

Nouveau bulletin du ministère de l'Agriculture de Québec par J.-J. Gautreau. — Gardons notre argent chez nous.

"Le cheval de Ferme" est le titre d'un nouveau bulletin que le ministère de l'Agriculture de Québec, sur l'ordre de l'honorable M. Adélard Godbout, vient de faire paraître.

L'auteur de cet ouvrage, M. J.-J. Gautreau, B.S.A., est en charge de la Section des Chevaux au ministère de l'Agriculture. Depuis son entrée au département, il y a plusieurs années, M. Gautreau s'est toujours occupé spécialement de cette branche de l'industrie animale, et il était des plus qualifiés pour préparer un bulletin traitant du cheval de ferme.

"Le moteur a remplacé le cheval dans plusieurs travaux", dit-il dans le préambule de son ouvrage, "mais celui-ci restera toujours sur nos petites fermes de la province, l'agent de traction le plus économique."

L'auteur s'efforce donc de démontrer que les cultivateurs ont tout avantage à élever eux-mêmes leurs chevaux, au lieu d'enrichir les éleveurs de l'Ontario et de l'Ouest en pratiquant l'importation, et il expose quelles sont les meilleures méthodes à suivre pour arriver à produire en plus grand nombre, et économiquement, de bons chevaux propres à accomplir tous les travaux de la ferme. Toutes les phases de l'élevage sont traitées avec clarté et sobriété dans ce bulletin, depuis la sélection des reproducteurs, leur alimentation, la gestation, la mise-bas, jusqu'à l'alimentation du poulain, le sevrage, l'hivernage, le dressage de l'animal, son alimentation, les soins qu'il requiert, etc., etc.

Cet ouvrage de 34 pages, illustré, est appelé à rendre de grands services aux cultivateurs désireux de former de bons sujets et de garder leur argent chez eux, ou tout au moins dans leur localité ou leur district.

Il arrive au bon moment, pour s'ajouter à deux publications non moins utiles que le ministère de l'Agriculture tient à la disposition des cultivateurs: "Principales Maladies du Cheval", bulletin No 108, par le Dr J.-A.-E. Bédard, M.V., et "Pour avoir de beaux poulains", par le Frère Isidore, o.c.r., publié par l'Institut Agricole d'Oka, et dont le ministère de l'Agriculture a réservé pour son compte plusieurs milliers de copies.

Avec ces trois buletins en main, le cultivateurs possède tout un traité de l'élevage du cheval et des soins à lui donner pour le maintenir en bonne condition, afin d'en obtenir le meilleur rendemeat possible.

On peut se procurer gratuitement "Le Cheval de Ferme" en demandant le Bulletin ùo 121 au Bureau des Publications, ministère de l'Agriculture, à Québec.

SAINT-CHARLES

Saint-Charles. — D. N. C. — VA-ET-VIENT

MM. Josept et Emile Leblanc, de Jonquière, étaient de passage en cette paroisse, dimanche dernier.

Le Rév. Frère Camillien (Gérard Tremblay), des Frères du Sacré-Coeur, accompagné de sa mère, Mme Vve Hippolyte Tremblay, de Kénogami, de son oncle et sa tante, M. et Mme Emile Gagnon, de Jonquière, de ses cousines Léonide et Anna Gauthier, Marguerite Brassard, ses cousins Laurent et Félix-Antoine Brassard et Ths Gagnon, de Jonquière, étaient en visite chez leurs parents, M. et Mme Edouard Gauthier, de cette paroisse, le dix août dernier.

M. Philippe Bouchard, de cette paroisse, était à Jonquière, par affaires, lundi dernier.

M. et Mme Pitre Gauthier, de Jonquière, ainsi que leur fille Jeanne, M. et Mme Joseph Néron, de St-Joseph d'Alma, visitaient leurs frères et belles-soeurs, M. et Madame William Gauthier, M. et Mme Edouard Gauthier, de cette paroisse, au commencement du mois d'août.

M. Adrien Gauthier, de cette paroisse, est allé à Jonquière, dans l'intérêt de ses affaires, lundi dernier.

Je me sens maintenant pleine de vie."
Après avoir pris le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham

C'est ce que disent des centaines de femmes. Il affermit les nerfs . . . donne plus d'appétit . . . un meilleur sommeil . . . soulage les maux de tête et de dos périodiques . . . fait mieux endurer les périodes douloureuses.

Si vous ne vous sentez pas aussi bien que vous le voudriez, donnez une chance à ce remède de vous soulager. Achetez-en une bouteille, aujourd'hui, chez votre pharmacien.

Accordeurs de PIANOS
G.-W. PEDNEAU & FRERE
Service d'accordage et réparations de pianos, orgues et harmoniums, etc.
REPUTATION ETABLIE ET MAINTENUE.
Appelez 417 — 47 Ave Morin — Chicoutimi

Dites simplement - "Bière BLACK HORSE Dawes, S.V.P."

FORTEMENT ÉPROUVÉE — BOITE DE SURETÉ

GEM 100% LYE — LESSIVE GEM

Débouche les tuyaux de renvoi
Les maintient toujours propres.
CHEZ TOUS LES EPICIERS

Quand vous avez quelque chose à vendre, à louer, à échanger, à obtenir, à trouver, recourez à nos

ANNONCES CLASSIFIEES

6 annonces de 25 mots pour $1.00

Succès assuré. **Essayez dès aujourd'hui**

Tarif des Annonces Classées
Téléphone, 457

1—Evénements, fiançailles, mariages, naissances, décès, services anniversaires, In memoriam, remerciements, assemblées.
Maximum 60 mots, 1ère insertion $0.50. Chaque insertion subséquente, $0.25. Chaque mot additionnel $0.01.

Le tarif ci-dessus est pour du comptant seulement. Nous chargeons deux fois plus si l'annonce n'est pas payé d'avance. Ces événements sont publiés gratuitement dans le carnet social et dans les courriers.

2 - Annonces Classées Courantes
Téléphone, 457

$0.01 sous le mot, 6 insertions pour le prix de 4.
Les annonces classées doivent être consécutives.
Surcharge de 50 p. c. pour petites annonces avec bordure, caractère ou titres spéciaux.
Le tarif ci-dessus est pour du comptant seulement. Nous chargeons le double si l'annonce n'est pas payée d'avance.

ON DEMANDE

AGENTS demandés pour vendre cravates de soie pour nous. Nous vous vendons à un prix qui vous permet de vous faire 100 pour 100 de commission. Ecrivez aujourd'hui pour échantillons gratuits et détails. Ontario Neckwear Company, Dépt. 529, Toronto 8, Ontario. 31-8-33

FEMMES demandées pour coudre pour nous, à la maison. Machine à coudre nécessaire. Pas de sollicitation. Ontario Neckwear Company. Dépt. 176, Toronto 8. 31-8-33

A vendre

A VENDRE les articles de seconde main suivants: glacière Frigidaire pour boucher; balance calculatrice Dayton porcelaine; hache-jambon; hache-viande; caisse-enregistreuse National; bloc de boucher; compresseur pour garage, 300 lbs d'air; système Delco Light automatique; glacière électrique Kelvinator pour maison; machine à peinturer; camion International usagé. S'adresser à J.-R. Wells & Cie, 238 rue Racine, Téléphone 661, Chicoutimi.

AVIS PUBLIC

Province de Québec.
District de Chicoutimi,
No. 6048.

LOUIS-PHILIPPE GIRARD, avocat de la Cité de Chicoutimi.
Demandeur,
VS
McCASKEY SYSTEMS LIMITED, corporation étrangère ayant le siège principal de ses affaires à Galt, dans la Province d'Ontario.
Défenderesse.

Il est ordonné à la Défenderesse de comparaître dans le mois.
Chicoutimi, 6 juin 1933.

(Signé) LEONIDAS GAGNE,
P. C. S.

VRAIE COPIE.
LEONIDAS GAGNE,
P. C. S.

AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné par le Trust Général du Canada, que le vingt-deuxième jour de Septembre 1933, à dix heures et demie du matin (heure avancée) au bureau de la Chambre de Commerce, No 39 de la rue St-Paul en la Cité de Québec, il sera tenu une assemblée des détenteurs d'obligations, première hypothèque, 6 p. c., des Immeubles de Chicoutimi Limitée, ci-après nommés la Corporation, émises conformément aux termes d'un acte de fiducie, exécuté le 15 juillet 1929, entre la Corporation et le Trust Général du Canada, fiduciaire, pour les fins ou l'une quelconque des fins suivantes, savoir:

a) Prendre connaissance du rapport administratif qui sera produit par le Trust Général du Canada;
b) Autoriser soit, la continuation des opérations, soit la vente en tout ou en partie des actifs hypothéqués, nantis et donnés en gages, soit louer en tout ou en partie les actifs hypothéqués, nantis ou donnés en gages;
c) Recevoir en paiement de la vente ou de la location, de l'argent ou d'autres valeurs qui pourront être données;
d) Echanger les débentures actuellement émises contre de nouvelles débentures ou contre des actions d'une compagnie déjà formée ou à être formée;
e) Autoriser la suspension du paiement des intérêts et du fonds d'amortissement, soit particulement, ou totalement.
f) Autoriser un changement à l'acte de fiducie, aux fins de permettre au fiduciaire de convoquer les assemblées d'obligataires par la voie d'un seul journal;
g) Considérer tout plan de réorganisation qui pourra être soumis lors de l'assemblée ou toute autre question qui sera expliquée aux obligataires.

Les formules de certificat de dépôt et les formules de procuration peuvent être obtenues du fiduciaire soussigné, sur demande, et les certificats de dépôt doivent être dans, ou substantiellement dans la forme des formules préparées à cet effet.

Le Fiduciaire
TRUST GENERAL DU CANADA
71, rue St-Pierre,
Québec, P. Q.

SOIGNEZ VOS IMPRIMÉS!

Ils produiront un effet favorable ou défavorable selon qu'ils seront bien ou mal faits. Soyez difficile dans le choix de votre imprimeur.

CONFIEZ-NOUS VOS TRAVAUX

Un demi-siècle d'expérience
Un outillage des plus modernes
Un personnel compétent.

vous assurent un
TRAVAIL PARFAIT
sous tous les rapports.

Un simple appel téléphonique et notre représentant sera à votre disposition.

Téléphone 457

Nous garantissons une entière satisfaction et une rapide livraison

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Département de
"IMPRESSIONS"
12, Ave Labrecque — Chicoutimi

Le "PROGRES DU SAGUENAY"

Publié par le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, Ltée, Chicoutimi, en faillite. Curateur: M. Henri Girard, syndic Licencié, 267, rue Racine, Chicoutimi, C. P. 358.

REDACTION et ADMINISTRATION : 12, Ave. LABRECQUE

TELEPHONE : ECHANGE PRIVE, No 457; LIBRAIRIE 458,

ABONNEMENT
CANADA : $2.00; A L'ETRANGER : $3.00

Il faut purifier les volontés ou les enchaîner.
Il n'y a pas de milieu.
Joseph de MAISTRE

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Les gens faibles sont les troupes légères de l'armée des méchants.
CHAMFORT

L'EXPOSITION AGRICOLE

ELLE AURA LIEU AU PARC CARON, A CHICOUTIMI, DU 14 AU 17 SEPTEMBRE. — LES PREVISIONS SONT FAVORABLES A UN VERITABLE SUCCES. — DU NOUVEAU DANS LES AMUSEMENTS. — VISITONS L'EXPOSITION REGIONALE.

L'Exposition agricole de Chicoutimi s'ouvrira au Parc Caron, le 14 septembre prochain. Grâce au travail constant et à l'esprit d'initiative de la Société d'Agriculture du comté de Chicoutimi, notre région conserve son exposition agricole. C'est plus qu'un bienfait, c'est une nécessité qu'une exposition agricole pour une région comme la nôtre. Dans un temps où l'on prêche partout le retour à la terre, où l'on demande une aide nouvelle aux cultivateurs, il faut que la classe agricole expose avec fierté ses produits, et que les citadins aillent entendre les grandes leçons de la terre. Nous aurons une exposition, nous la visiterons, nous l'encouragerons, nous ne négligerons rien pour la faire grande et belle. Si nous ne faisons pas vivre notre exposition, qui l'empêchera de mourir?

L'Exposition agricole de Chicoutimi est organisée par la Société d'Agriculture de Chicoutimi. Les membres honoraires sont l'hon. M. J.-Adélard Godbout, ministre provincial de l'Agriculture, MM. J.-E.-A. Dubuc, M. P., Gustave Delisle, M.P.P. Le président est M. Joseph Gobeil; le vice-président, M. Herménégilde Simard; le secrétaire, M. J.-A. Gobeil. Les agronomes qui s'occupent spécialement de l'agriculture dans le comté sont MM. Avila Charbonneau et Maurice Hamel. Les directeurs sont M. M. Jean-Joseph Vézina, William Maltais, Ladislas Tremblay, Johnny Tremblay, Ernest Maltais, Antoine Riverin, Joseph Dallaire, Clovis Villeneuve et Dorila Gobeil.

Voici dans ses grandes lignes le programme de l'Exposition:

JEUDI:—Ouverture par S. H. le Maire de la Cité de Chicoutimi.

VENDREDI:—Expertise des juges.

SAMEDI:—A 10 hrs Encan, (pour informations voir l'Agronome). — Expertise des juges. — Démonstrations agricoles.

DIMANCHE. — A 2 hrs, réception au Parc Caron des autorités religieuse et civile, suivie de discours.

Des amusements de premier choix seront donnés par une compagnie qui est à l'Exposition provinciale de Québec. C'est donc dire qu'au point de vue des amusements les visiteurs seront servis à souhait.

Au point de vue agricole, les autorités de l'Exposition prévoient un grand succès, tant par le nombre que par la qualité et la variété des animaux ou des produits exposés.

Souhaitons avec les organisateurs que le palais de l'industrie et du commerce soit rempli et que la classe agricole reçoive des industriels et des commerçants tout l'encouragement qu'elle mérite.

Visitons l'Exposition régionale de Chicoutimi, du 14 au 17 septembre. Nous nous instruirons, nous nous reposerons et nous serons utiles à la classe nourricière de l'humanité.

Les directeurs de l'Exposition se sont réunis mardi matin, et ils ont décidé d'inviter les cultivateurs du Lac St-Jean à prendre part à l'Exposition agricole de Chicoutimi. Si, comme on l'espère, l'Exposition prend une plus grande envergure, elle sera par le fait même plus intéressante encore.

A CHAMBORD

Les paroissiens de Chambord sont actuellement en retraite. La prédication est donnée par le R. Père Routhier, rédemptoriste, de Desbiens.

Accident au Lac Ha! Ha!

On nous communique de l'Hôtel-Dieu de bonnes nouvelles sur l'état de santé de M. Osias Tremblay, de la Grande-Baie, qui a été victime d'un accident au Lac Ha! Ha! où l'on fait d'importants travaux de voirie.

M. Osias Tremblay était occupé à charger de terre un camion, quand un éboulis se produisit. M. Tremblay resta pris entre la terre et le camion et fut assez souffrant à la suite de cet accident. Il fut transporté à l'Hôtel-Dieu de cette ville par l'ambulance Aubin, de Bagotville. Comme nous le disions plus haut, M. Tremblay se rétablit rapidement.

Retraites pour les dames et jeunes filles

Les jeunes filles et les dames qui désirent faire une retraite fermée pourront prendre part aux retraites qui auront lieu au mois de septembre. Le 18, commencera une retraite pour les jeunes filles. Celle des dames commencera le 25.

Ces retraites auront lieu à la maison des retraites fermées des révérendes Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, rue Cartier. On est prié de s'inscrire à l'avance.

NAISSANCES

M. et Mme Arthur Rondeau (née Juliette Perron), de Laterrière, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée vendredi le 25 août sous les prénoms de Marie-Georgette-Gisèle. Parrain: M. Georges Perron; marraine: Mlle Andrée-Anna Rondeau.

LA VILLE D'YS ET LE SAGUENAY

La population de cette ville et de la région aura l'avantage, comme nous l'avons déjà annoncé, de pouvoir visiter au mois de septembre, deux navires de guerre: le Saguenay et la Ville d'Ys.

Le Saguenay est déjà venu dans notre port, il y a deux ans, et sa visite avait suscité un très vif intérêt chez notre peuple. La Ville d'Ys est un aviso français. Ce sera le premier navire de guerre étranger qui jettera l'ancre dans notre port. La visite de la Ville d'Ys nous sera d'autant plus agréable que ce navire est français et que tout son équipage est composé de personnes qui ont la même langue et les mêmes aspirations que nous.

La Ville d'Ys sera à Chicoutimi du 14 au 16 septembre. Le Saguenay jettera l'ancre dans notre port le 19 septembre et nous quittera le 24.

Au Bon-Pasteur

POSTULANTES ENTREES LE 25 AOUT

Mlle Aliette Tremblay, de Ste-Anne-de-Chicoutimi; Mlle Florence Bouchard, de Normandin. Mlle Lucette Girard, de N.-D.-de-Laterrière; Mlle M.-Marthe Pelletier, de Jonquière; Mlle Germaine Thibeault, de St-Coeur-de-Marie; Mlle M.-Louise Bouchard, de St-Coeur-de-Marie; Mlle Alma-Rose Girard, de Jonquière; Mlle Julie-Anna Tremblay, de Port-Alfred; Mlle Georgette Dégagné, de Saint-Félicien; Mlle Lucille Gagné, de Jonquière; Mlle Gérardine Lebel, de Kénogami; Mlle Cécile Tremblay, de St-Bruno; Mlle Gabrielle Dallaire, de Chicoutimi; Mlle Laurette Audet, de Desbiens; Mlle Clémence Tremblay, de Grande Baie.

ARRIVEE DE NOVICES

Les sept novices dont les noms suivent ont fait leur année de postulat au Bon-Pasteur de Québec; y ont pris le saint habit le 13 août dernier. Arrivées à Chicoutimi, le 17 août, elles feront leur noviciat à la Maison provinciale du Bon-Pasteur, dont le siège est à l'Ecole normale.

S. S. Hugues, Thérèse-Estelle Coulombe, du S.-C. de Chicoutimi; S. Imelda du St-Sacrement, Imelda Côté, du S.-C. de Chicoutimi; S. S. Robert de Citeaux, Gilberte Leclerc, de Jonquière; S. Ste Louise de Marie, Simone Perron, de Chicoutimi; S. Joseph-Armand, Gratia Dégagné, de N.-D.-de-Laterrière; S. Ste Rita de la Croix, Albertine St-Gelais, de Kénogami; S. S. Edmond, Hermance Fortin, de Kénogami.

Obsèques de M. U. Boies

Mercredi, ont eu lieu à 9 hres, à la cathédrale, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, les funérailles de M. Ulysse Boies, époux de dame Marie-Louise Lavoie, décédé subitement le 28 courant, à l'âge de 50 ans.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph-Arthur Fortin, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés Geo.-Etienne Côté et Jean-Joseph Fortin, comme diacre et sous-diacre.

Le choeur de chant de la paroisse rendit avec âme la messe des Morts ainsi que des motets.

Les porteurs du corps étaient les frères du défunt: MM. Henri et François Boies, Gédéon Lavoie, Johnny Lavoie, Edmond Blackburn et Ernest Tremblay, amis de la famille.

Conduisaient le deuil: son gendre, M. David Brassard; ses enfants, Mlle Florence Boies et Vilmond Boies; sa soeur, Mme Chs Boulianne, de Montréal; son oncle et sa tante, M. et Mme Thomas Tremblay, de La Malbaie; Mme François Boies; ses beaux-frères, MM. Gédéon, Joseph, François, Alexandre Lavoie; sa belle-soeur, Mme Alexandre Sergerie, et une foule d'autres parents et amis dont les noms échappent.

L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse. Les funérailles étaient sous la direction de M. Arthur Aubin, directeur de pompes funèbres, de cette ville.

M. Boies laisse pour pleurer sa perte: son épouse, Mme Ulysse Boies; ses enfants, Mme David Brassard (Antoinette), Mlle Florence Boies, M. Vilmond Boies; son père, M. Henry Boies, de Montréal; ses frères, MM. Joseph Boies, de St-Cyrille, Henri et Alcide Boies, de Montréal, Ernest et François Boies, de La Malbaie; ses soeurs: Mme Charles Boulianne (Eva), de Montréal, Mme J. Warner, aussi de Montréal.

Le *Progrès du Saguenay* prie la famille en deuil d'agréer l'expression de ses plus sincères sympathies.

Nouveau local

Mlle L. Gravel, directrice des cours particuliers, dont nous publions l'annonce dans cette page, est déménagée au No 286 rue Racine, dans l'édifice Paradis. C'est là qu'il faut s'adresser pour les inscriptions.

Maladive et nerveuse

"J'étais maladive et nerveuse et incapable de manger une nourriture consistante; seule une nourriture liquide me tenait en vie. Après deux jours d'emploi de Novoro du Dr. Pierre ma condition avait déjà changé et je me sens maintenant une femme toute différente," écrit Ellen Godsie de Jewett City. Comme cette médecine de plantes, bien connue, stimule les fonctions de l'estomac, améliore la digestion et facilite l'élimination, elle aide en même temps la nature à procurer une bonne santé. Ce n'est pas un article de droguerie; écrivez à Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.
Livré exempt de douane au Canada.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dentiste

DR PAUL RIVERIN
DENTISTE
335, RUE RACINE
VOISIN DU THÉÂTRE—CHICOUTIMI
TÉL: 880 — RÉSIDENCE 860
BUREAU OUVERT DE 7 À 8 HEURES LE SOIR

Dr MAURICE-A. GRAVEL,
CHIRURGIEN-DENTISTE.
Spécialité Radiographie Dentaire.
97, rue Racine, (sur la côte), Chicoutimi.
Tél.: Bureau: 289....Rés.: 161.
Bureau ouvert de 9 h. à 5½, (sauf le lundi).
Tous les soirs de 7 h. à 8 h.

VICTOR HUDON
AUDITEUR-LICENCIE
POUR
COMPTABILITE MUNICIPALE ET SCOLAIRE
HEBERTVILLE
Lac St-Jean, P. Q.

LS-P. MORIN, C.P.A. — E. BARRY, C.P.A.
LÉON CÔTÉ, C.A. — A.-G. MARCEAU, C.A.
Morin, Barry, Côté & Marceau
COMPTABLES ET LIQUIDATEURS
FINANCIAL BUILDING
105, DE LA MONTAGNE, QUÉBEC

Alfred Belley, Syndic licencié — Ernest Aubry, Comptable
BELLEY & AUBRY
Comptables-Auditeurs
Liquidateurs de Faillites
111, Côte DE LA MONTAGNE
QUEBEC. — TEL.: 4-4832

L'AGRICULTURE

(Suite de la 1ère page)

mécanicien pour se servir efficacement des machines nouvelles et dispendieuses dont il ne peut plus se passer. Comme industriel, il doit lutter sur les marchés avec les autres cultivateurs et les autres pays. Il n'y arrivera qu'en appliquant sur la ferme les procédés de la science agricole. Pour que l'agriculture familiale puisse rivaliser avec l'agriculture industrialisée dans l'application des techniques les plus perfectionnées, il faut vulgariser les connaissances agricoles chez le plus grand nombre des cultivateurs. Pour ceux qui ne peuvent s'absenter de la ferme pour suivre les cours d'une Ecole d'Agriculture nous espérons que le ministère de l'Agriculture, de concert avec le conseil de l'Instruction Publique, organisera bientôt un enseignement post-scolaire permanent et méthodique. Les expériences poursuivies au cours des deux dernières années dans un grand nombre de comtés ruraux de la province prouvent que les cultivateurs savent apprécier la science agricole mise à leur portée. Les fermes expérimentales fédérales, et les fermes de démonstration provinciales constituent aussi l'un des meilleurs moyens d'éducation agricole parce qu'elles sont un enseignement vécu et parce qu'elles offrent au cultivateur des résultats précis qu'ils peuvent contrôler.

L'agriculture familiale est surtout faible pour défendre et promouvoir ses intérêts. La grande entreprise possède des moyens dont ne dispose pas le petit cultivateur. Aussi l'organisation agricole de l'avenir imposée par les nécessités sociales et économiques modernes se résument dans la formule suivante: l'exploitation familiale bien constituée et outillée, renforcée par l'association professionnelle. Sans la pratique de l'association sous toutes ses formes, il est impossible à l'entreprise familiale de prospérer. Le cultivateur n'est plus maître de son attitude. Ou il se groupera pour résister aux coalitions industrielles commerciales, financières et politiques, ou il sera écrasé sous la meule des intérêts ligués contre lui. L'association donnerait à la classe agricole une puissance invincible. Elle pourrait procurer aux cultivateurs tous les services dont ils ont besoin pour exercer leur profession: mutuelles contre l'incendie, contre la mortalité du bétail, assurances, coopératives de ventes et d'achats.

Ainsi nous parlons depuis longtemps chez nous du crédit agricole de plus en plus indispensable à l'agriculture. En concentrant toutes leurs épargnes par l'organisation du crédit coopératif les cultivateurs auraient amplement de capitaux pour satisfaire au besoin de la classe agricole. Dans notre province, il suffirait d'une entente entre le gouvernement provincial et les caisses populaires pour organiser un crédit agricole qui deviendrait purement coopératif au bout de quelques années. Notre agriculture se compose de petites et moyennes exploitations qui mettent sur le marché d'infimes quantités non classifiés de chaque produit. La grande entreprise déverse au contraire une grande quantité du même produit. Il est clair que pour arriver au même résultat nos entreprises familiales doivent se grouper et avoir recours à la coopération. La coopération bien comprise, solidement organisée, ferait mieux pour l'amélioration de notre production que l'enseignement technique s'adressant à une classe agricole désorganisée.

L'agriculture familiale ayant à son service un système complet d'enseignement professionnel, une association puissante, un réseau de coopératives bien organisées, peut lutter avantageusement avec l'agriculture spéculative. Elle peut suivre celle-ci dans tout ses progrès techniques, commerciaux ou financiers. En gardant sur la terre nos admirables familles rurales, elle peut continuer le miracle de notre survivance.

Logement à louer

LOGEMENT A LOUER: 6 pièces, avec chambre de bain en plus, muni de toutes les commodités. Prix très modéré. S'adresser à 6 rue Ste-Famille, près de la Cathédrale. 31-8-33

CHAMBRES A LOUER

Chambre à louer, avec eau courante, chaude et froide. Pension si désirée.

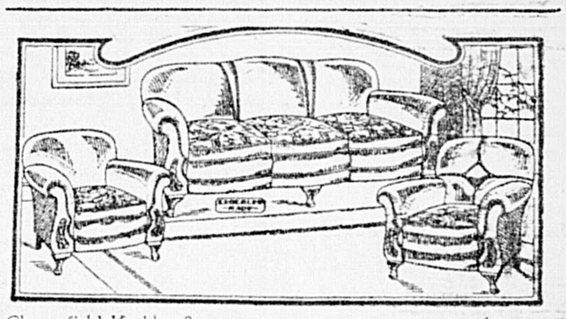
A louer aussi, un très beau **Logement meublé** — 7 appartements. S'adresser:

Mme HUDON
11, ave Labrecque — Chicoutimi.

Nouvelles du magasin de MEUBLES
GAGNON & FRERE
Kénogami - - - Chicoutimi

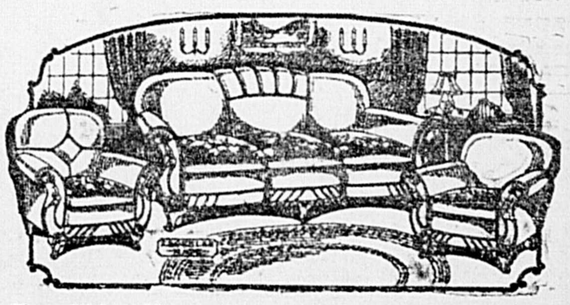
Nous avons reçu un char de Chesterfields Krohler dont vous avez le choix parmi 25 ameublements en mohair et en reps de tous genres. Vous serez certainement intéressé de venir voir ces superbes mobiliers de salon qui seront vendus

Aux Anciens Prix
AVANT LA HAUSSE



Chesterfield Krohler 3 morceaux recouvert en reps, coussins reversibles en reps Jacquard avec base sculptée, dossier capitonné. Prix:

$59 $75 $90



Chesterfield Krohler en mohair, coussins reversibles en mohair frisé dans les teintes wall nut, rouge, bleu, taupe. Prix:.....

$69 $84 $109

Vu l'activité de notre commerce de meubles à Kénogami et à Chicoutimi, nos magasins sont toujours remplis de mobiliers nouveaux.

Soyez toujours renseignés des prix de
GAGNON & FRERE
avant de placer votre commande, demandez aussi nos conditions.

Ne vous tracassez pas
MESDAMES, POUR LA RENTREE DES CLASSES!
VOYEZ CE QUE LE MAGASIN
LESSARD & FRERE (sur la côte)
VOUS OFFRE pour HABILLER VOTRE GARCON

GRAND SPECIAL POUR LES ECOLIERS SEULEMENT

CASQUETTE d'écolier, visière en cuir	$1.25
CEINTURE, 105 pouces de longueur par 7 de large	$1.75
CHEMISE en broadcloth de soie	$1.00
CRAVATE pure soie, nouveau dessin	.75
1 dz. de MOUCHOIRS blancs, 16 x 16	$1.00
1 paire de BAS tout laine, long ou court	.50
	$6.25

LE TOUT POUR $5.00

PROFITEZ DE LA CHANCE QUI PASSE!!

CAPOTS D'ECOLIERS
Grandeur 24 à 33. Serge garantie ne pas changer. Pesanteur: 21 onces.....
9.95
CAPOTS de la même qualité, dans les grandeurs 34 à 40.....
12.00

Pantalons
longs en serge bleu marine Botany garantie. Largeur du bas: 20 pouces. Pesanteur: 21 onces. Spécial à.....
3.95

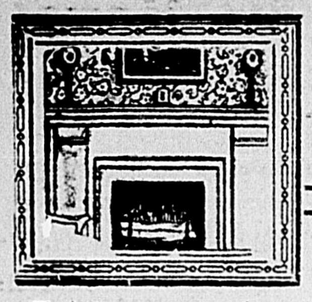
Souliers
en veau noir ou brun pour homme. — Trépointe Goodyear Well. — Semelle double, cousue au lingneul. — Talon en cuir ou en caoutchouc. — Pointures: 5½ à 10. Valeur régulière de $3.95, pour.
2.29

Pantalons
longs en serge bleu "Cross Bread", pesanteur 18 onces, même confection que ceux de 1ère qualité .Très spécial à.....
2.89

Souliers
en veau noir, seulement, pour garçons. Faits très solides; semelles doubles; talons de cuir ou ferrés. Pointure: 1 à 5. Valeur régulière de $2.75. Spécial à.....
1.89

NOTEZ BIEN: Nos efforts nous ont permis cette année de grouper un choix considérable de vêtements pour écoliers. Nous avons placé nos commandes aux meilleurs prix avant la hausse. Nous vendrons ce Stock bon marché. Examinez bien nos prix, vous verrez qu'ils sont raisonnables pour l'excellente qualité de marchandise que nous donnons.

LESSARD & FRERE (sur la côte)
149 rue Racine — CHICOUTIMI — Tél.. 288



Au Foyer

JE DOIS : JE VEUX.

L'Amicale de Roberval

RÉUNION DU 15 AOÛT

Le 15 août était la date fixée pour la réunion annuelle de la jeune Amicale des Ursulines de Roberval.

A 8 heures, une grand'messe était célébrée à la chapelle du couvent; bon nombre d'anciennes assistaient.

Dès le début de l'après-midi, de nombreuses Amicalistes stationnaient dans le grand parloir du Monastère. A une heure et demie, la porte conventuelle s'ouvrait devant les anciennes, invitées à se rendre à la salle de Communauté. La Rév. Mère Supérieure et ses religieuses les attendaient avec un mot maternel et affectueux pour chacune, un accueil qui prouvait de leur bon souvenir.

Après la photographie prise près de la blanche statue de la Vierge, les anciennes se rendaient au réfectoire où les attendait un succulent goûter, et de là à la salle de réception.

Un duo d'entrée y fut exécuté par Mlles Moisette et Gilberte Lévesque. Après la prière et le chant de ralliement, la Rév. Mère Supérieure adressait quelques mots de bienvenue: "Après les belles fêtes du Cinquantenaire, un regret nous restait, dit-elle, de n'avoir pu dire un mot à toutes. Mais ce jour est celui de notre réunion familiale, et je me réjouis d'avoir pu assurer chacune en particulier de mon affectueux souvenir."

Madame E. Lindsay, secrétaire, fit la lecture du procès-verbal et Madame Tessier adressait ensuite la parole. — Il nous est malheureusement impossible de reproduire en entier le discours de la distinguée Présidente, discours plein d'idées justes, profitables et écoutées avec un vif intérêt.

Après cette allocution, Madame Tessier annonça la démission de la vice-présidente, Mme A. Lévesque. Proposé par Mme Tessier: Que Mme Thibault soit nommée pour remplacer Mme Lévesque. Appuyé par Mme L.-E. Otis.

Proposé par Mme Cossette: Que Mme E. Tremblay soit élue conseillère pour remplacer Mme Thibault. Secondé par Mme Ilas Gagnon.

Madame Tessier annonça la formation d'un comité des Voies et Moyens à prendre pour défrayer les dépenses de l'amicale. Proposé par Mme Thibault: Que Mme Sylvestre soit nommé présidente de ce comité. Secondé par Mme Lindsay.

Pour le Comité de réception, il est proposé par Mme Otis que Madame J. Lévesque et Madame C. Guertin le dirigent. Appuyé par Mme T.-L. Bergeron.

Mme A. Hamel traduit en quelques mots la reconnaissance de toute notre société pour le dévouement de Mme la Présidente. Sa proposition de remerciements est secondée par Mlle Brassard.

Vote de remerciements proposé par Mlle Bl. Savard à toutes les dames qui ont contribué au succès de cette journée. Apuyé par Mlle Lucie Tremblay.

Mlle Bilodeau est secondée à l'unanimité dans son vote de remerciebent à nos bonnes Mères.

Proposé par Mlle Alma Bergeron que des cercles soient fondés dans chaque paroisse. Secondé par Mlle M. Lévesque.

Un dernier voeu est exprimé par Mme Guertin: Que la Revue "Amica" recueille plusieurs abonnées parmi nous. Appuyé par Mlle Simone Otis, *qui s'inscrit comme première abonnée.*

Le salut du Saint Sacrement vient clore comme toujours la visite au Monastère.

La prière du soir — Foyer.

Quel précieux et doux instant que celui de la première en commun!

C'est l'heure du repos en Dieu.

Qu'il fait bon, après une journée de fatigues et de soucis, de préoccupations de tout genre, se refaire le coeur dans le Coeur du bon Maître, et prendre du courage et des forces pour le lendemain.

C'est l'heure des souvenirs.

On se rappelle ceux qui ne sont plus en voyant leur place vide, et l'on habitue les enfants à prier pour les chers défunts. Parents chrétiens, voulez-vous vivre dans la mémoire de vos enfants? Eh bien! le moyen le plus assuré, croyez-moi, c'est de leur léguer la tradition de la prière familiale.

C'est l'heure de la réconciliation. Si, durant la journée, les enfants, par leur indocilité, ont contristé le coeur de la mère ou du père, si quelque contradiction a troublé la paix du foyer, s'il s'est produit entre les époux quelque froid inévitable, si l'on murmure de concert la divine Prière: Pardonnez-nous comme nous pardonnons, la glace des coeurs se fond sous l'ardeur de cette commune supplication.

C'est l'heure des supplications.

Si le pain manque au foyer, si la maladie atteint quelqu'un des êtres chéris, si l'on se sent menacé dans ses biens, dans sa paix, dans son bonheur, le ciel en est informé, et, à cet appel confiant, auquel il ne saurait rester insensible, l'espérance et la joie renaissent dans les coeurs.

Soulagement Rapide pour les Douleurs de Femmes

Les femmes n'ont pas besoin d'endurer des douleurs et maux de tête périodiques. Elles peuvent s'éviter ces souffrances en prenant des TABLETTES ZUTOO. Mme Allen Wright, de Fulford, qui fut soulagée en trente minutes de douleurs graves, nous écrit: "Chaque femme de ce pays devrait connaître les TABLETTES ZUTOO et le bien qu'elles leur feront." Essayez seulement ces tablettes et apprenez par vous-même avec quelle rapidité elles font cesser la douleur.

Zutoo

EN VENTE PARTOUT 25c

LA MODE

LES PLUMES

Il arrive qu'à tous les quarts de siècle, la mode en faisant un retour vers le passé et en comparant l'évolution des luxueuses choses qui parent la femme, il arrive que la mode constate que les plumes sont encore parmi les plus belles parures pour atteindre l'élégance suprême.

Il y a à peu près une décade de vingt-cinq ans que cette fantaisie dispendieuse a été reléguée, mais elle revient en vogue dans un luxe et un renouveau moderne qui ne manquera pas de surprendre les plus connaisseuses Les oiseaux du paradis, les plumes de paon, les plumes bouquets dont on vantait tant la grâce autrefois pour leur coloris garniront les bonichons que nous porterons à l'automne.

Paris a déjà lancé pour le voir, la plume noire piquée dans les cheveux comme une rose et parfois sur la toilette, en en décorant l'épaule. On les choisit blanches ou noires, et de l'effet le plus pur. Les éventails alors reverraient une ere de succès et de gloire et il n'est pas une élégante dont la toilette sera parfaite si elle ne porte pour gracier ses gestes, ce frêle accessoire que des siècles de féminité mettaient au premier rang des fantaisies féminines.

Poulet rapide. — Prendre une demi-livre de poulet tendre coupé en morceaux; saler chaque morceau; tremper dans un oeuf battu puis dans la farine, jeter dans la friture. Lorsque chaque morceau est bien doré, retirer, égoutter, saler et poivrer.

Quelques recettes

Potage aux tomates. — Préparons un excellent potage de saison avec des tomates. Faites cuire dans une casserole une demi-douazine de tomates ,de moyennes grosseurs coupées en morceaux, ajoutez un bouquet garni et un ou deux oignons en tranches. Laissez cuire 40 minutes environ à feu moyen. Quand les tomates seront cuites, passez-les à travers une passoire, puis remettez la purée au feu en versant dessus 3 chopines d'eau; salez, poivrez, ajoutez un morceau de beurre et servez sur des croûtons frits.

Purée soubise. — La purée soubise accompagne merveilleusement toutes les viandes. Voici la manière de la préparer:

Epluchez et hachez des oignons blancs. Mettez-les sur le feu dans une casserole avec du beurre et du sel, un demi-verre d'eau. Quand ils sont bien cuits, vous les passez au tamis et liez cette purée avec une pincée de farine et un verre de lait. Il faut beaucoup d'oignons pour préparer ce plat délicat.

Oignons au jus. — On peut servir les oignons blancs au jus. ils sont délicieux, se mangent seuls, comme légume ou accompagnent les viandes. Prendre de préférence des oignons moyens bien réguliers, les peler. D'autre part, mettez sur le feu une casserole avec du beurre. Quand il est bien chaud, plongez-y les oignons. Dès qu'ils ont pris belle couleur, mouillez avec un verre de bouillon et saupoudrez de poivre et sel. Lorsqu'ils sont presque cuits, ajoutez un peu de sucre en poudre.

C'est excellent et très sain.

L'arome du café. — Beaucoup de personnes brûlent elles-mêmes leur café, mais si on brûle une grosse quantité à la fois le café perd un peu son arome.

Voici un moyen bien connu des épiciers pour conserver aux grains leur arome essentiel: Quand le café est suffisamment grillé, saupoudrez-le de sucre et remuez pendant quelques minutes.

Le sucre forme un enduit qui empêche l'évaporation du café et concentre le parfum.

Tomates à la Provençale. — Faites cuire doucement avec deux cuillerées d'échalotes, champignons, sel, poivre, persil, une pointe d'ail. Quand ceci est cuit, épaississez avec de la mie de pain écrasée.

Levez à des tomates de grosseur moyenne un couvercle du côté de la queue, pressez-les, égouttez-les et enlevez les graines avec le dos d'une cuillère à café. Remplissez-les du hachis corsé avec du jambon cuit coupé en dés. Posez les couvercles, mettez sur un plat à gratin, arrosez d'huile chaude et faites cuire vingt minutes au four.

Champignons à l'ancienne. — Prenez des champignons blancs, coupez le bout terreux de la queue, ne les épluchez pas, lavez-les à grande eau et épongez-les. Faites-les cuire dans une poêle dans de l'huile très chaude: tournez, surveillez, ne laissez pas brûler. Quand ils sont à point, jetez dessus un hachis de persil où vous avez mis de l'ail râpé, du sel fin, du poivre fraîchement moulu, mélangez et versez dans un légumier très chaud.

Sirop de bananes. — Coupez les bananes en tranches et mettez-les dans un récipient. Saupoudrez de sucre. Fermez le récipient, entourez-le de paille et mettez-le dans l'eau froide. Finalement, faites chauffer l'eau que contient le récipient jusqu'au point d'ébullition. Retirez, laissez refroidir et versez le sirop en bouteilles. Ce sirop sera très goûté pendant la saison chaude.

SAINT-LEON

Saint-Léon. — D. N. C. —

NAISSANCES

M. et Mme Victor Simard font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Jeanne-Rolande. Parrain: M. Armand Bilodeau; marraine: Mlle Simonne Maltais. Porteuse: Mlle Emélia Bilodeau, organiste de cette paroisse.

M. et Mme Joseph Privée, née Mariette Simard, font part a leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Léon-Maurice. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Simard, de l'Ascension, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Napoléon St-Pierre, née Al. Gervais, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Patrick-Maurice. Parrain: M. Roger St-Pierre, frère de l'enfant; marraine: Mlle Anita St-Pierre, soeur de l'enfant. Porteuse: Mlle Patricia Lessard.

VA-ET-VIENT

M. Lionel Gagnon, de Saint-Gédéon, est venu passer une quinzaine de jours chez son beau-frère, M. Baptiste Côté.

M. Marcelin Lessard, de Saint-Joseph d'Alma, est venu passer une couple de jours chez son beau-frère, M. Ulric Couture.

Mlle Emélia Bilodeau a passé une quinzaine de jours à Jonquière chez ses parents.

Mlle Marie-Anne Bilodeau est allée passer quinze jours chez sa soeur, Mme Eugène Larouche, de St-Coeur-de-Marie.

Mlle Yvette Dorval est allée passer un mois à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, avec sa soeur Rose, qui est malade. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Etiennette Lemieux: institutrice, de St-Léon, a passé un mois à St-Fulgence et à St-Gédéon, chez ses parents.

SEPULTURE

M. Lucien Lessard, fils de M. Arthur Lessard et de Mme Alice Dégagné, est décédé le 20 août, à l'âge de 7 ans et six mois. Son service a été chanté par M. l'abbé Elzéar Bergeron, curé de Saint-Nazaire.

ST-COEUR DE MARIE

St-Coeur-de-Marie. — D.N.C.

Feu M. GEORGES LEBEL

Vendredi, le 18 août, s'éteignait pieusement M. Georges Lebel, âgé de 75 ans. Il était le fils de M. Georges Lebel, pionnier d'Hébertville. Lui-même fut un des premiers colons de la paroisse de St-Coeur-de-Marie. Sa vie fut remplie de labeur et de bonnes oeuvres. Qu'il est bon de mourir quand on a si bien vécu.

M. Lebel laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse désolée, née Marie-Louise Charest, 3 frères, M. M. Marcel, de St-Léon, Joseph, de St-Joseph d'Alma, Adélard, de La Tuque; 2 soeurs: Mme Pierre Bélanger, née Laure, de St-Prime: Mme Théodore Gosselin, née Exilda, de St-Méthode; 3 fils: MM. Jean-Baptiste, Belmont, Alfred; 3 filles: Mme Henry Fortin, née Emma, de Shawinigan; Mme Yve Jos. Fleury, de St-Léon, née Clara; Mme André Hudon, de Saint-Jérôme, née Yvonne.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 21, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, qui sont venus rendre un dernier hommage à cet homme de bien.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

MARIAGES

Lundi, le 21, M. l'abbé A. Simard, curé, bénissait le mariage de M. Willie Tremblay, fils de M. Eugène Tremblay, industriel, avec Mlle Jeanne Gagné, fille de M. J. Gagné. Les jeunes époux sont partis le même jour pour un voyage de noces à Québec et à Montréal.

Le 23, eut lieu le mariage de M. Almas Tremblay, fils de M. Auguste Tremblay, avec Mlle Onéda Larouche, fille de M. Armand Larouche.

Le même jour, M. Nil Lapointe unissait sa destinée à celle de Mlle Jeanne Gilbert, tous deux du 5ième rang.

Nos meilleurs voeux à ces nouveaux époux.

ALBANEL

MARIAGE

M. Arthur Labbé a épousé Mlle Eva Brousard, de Normandin. M. Napoléon Labbé accompagnait son frère et M. J.-A. Brousard servait de témoin à sa fille.

Les nouveaux mariés ont fait un voyage à Montréal.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

EN VOYAGE

M. Gaspard Lavoie est parti pour Montréal, visiter ses nombreux parents.

M. et Mme Rosaire Lavoie sont partis pour Montréal, rendre visite à M. Georges Roy.

NOTES SOCIALES

Mlle Véronique Cantin était en promenade chez ses parents, à St-Thomas-Didyme.

MM. Joseph Pelchat et Arsène Gaudreault sont de retour d'un voyage d'affaires à Montréal.

Mlle Marie-Louise Tremblay, d'Arvida, est en promenade chez sa soeur, Mme Nazaire Tremblay.

EN VISITE

M. l'abbé Rosaire Lefebvre, ptre, procureur au Séminaire de Québec; M. et Mme Vézina, et leur fille adoptive Hemeline Pelletier, de Boischatel, ainsi que Mlle Léontine Pelletier, surveillante à l'Hôpital St-Michel-Archange de Mastaï, étaient de passage à Albanel, chez M. Raymond Trudel.

BAPTEME

Joseph-Paul-Armand, enfant de M. Thomas Théberge. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Fortin, de Normandin, oncle et tante de l'enfant.

MAL EN TRAIN?

COMMENT VA VOTRE FOIE?

Stimulez la Bile de votre Foie —Sans Calomel

Votre foie est un tout petit organe, mais il peut, assurément, mettre vos organes digestifs et éliminatoires hors d'état en refusant de déverser son afflux quotidien de deux livres de liquide biliaire dans vos intestins.

Vous ne corrigerez pas complètement cet état en prenant des sels, des boules, des eaux minérales, des bonbons ou de la gomme à mâcher laxatifs ou des céréales. Quand ils auront libéré vos intestins, ils auront fini leur tâche et vous aurez besoin d'un stimulant pour votre foie.

Les Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules Carter pour le Foie) auront tôt fait d'enseigner de nouveau votre vie. Elles sont purement végétales. Sûres. Inoffensives. Demandez-les par leur nom. Refusez les succédanés. 25c chez tous les pharmaciens. 45F

PRIX RÉDUITS pour L'EXPOSITION DE QUÉBEC

2-9 septembre

$9.85

Billets valables, à l'aller, du 1er au 9 sept. Retour, 12 sept.

$6.85

Départ, 4 sept. — Retour, 6 sept.
Départ, 6 sept. — Retour, 8 sept.
M-137F-C

CANADIEN NATIONAL

LES DENTS

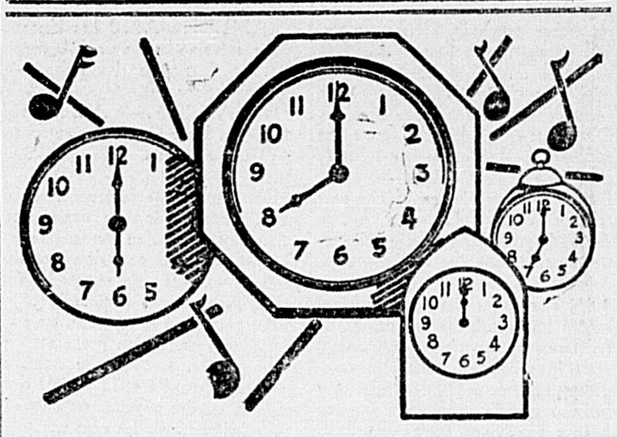
LES DENTS CONSTITUENT LE PREMIER ORGANE DE LA DIGESTION.

Avec de bonnes dents, dans la majorité des cas, vous vous assurez une bonne digestion. Avec de mauvaises dents, ou avec des dents en trop petit nombre, vous fatiguez votre estomac et vous finissez par le rendre malade.

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

328, rue Racine — CHICOUTIMI



A TOUTE HEURE

QUAND vous avez faim, régalez-vous d'un bol de Kellogg. Ces flocons croquants et gratinés font merveille au déjeuner, au lunch et au souper des enfants.

Les Kellogg, riches en énergie, sont très digestibles. Faciles à préparer. Economiques. Sortant du four. Fabriqués par Kellogg, à London, Ontario.

Les savoureux Kellogg's

"Voici l'épreuve qui m'a convaincue..."

Il est profitable de n'employer que le nettoyeur Old Dutch. Je les ai tous mis à cette épreuve de sûreté', et je *connais* maintenant la valeur économique et la sûreté du Old Dutch. Il a *prouvé* qu'il n'égratigne pas parce qu'il ne contient *aucune* des matières dures et graveleuses qui se trouvent dans les nettoyeurs ordinaires.

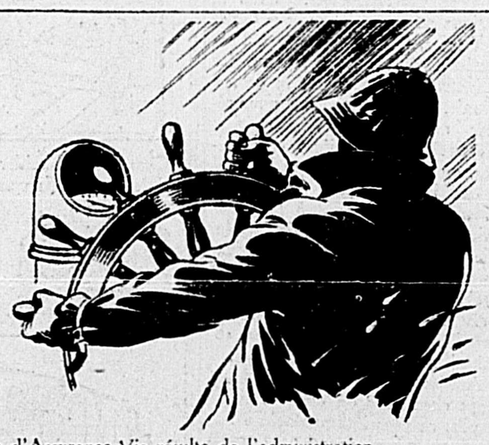
L'expérience pratique démontre que, par suite de cette absence de matières nuisibles, l'Old Dutch non seulement nettoie plus vite et nettoie plus de choses, mais que, ses particules étant plates, il est plus efficace et fait plus de réel nettoyage par sou déboursé. L'Old Dutch n'endommage pas les mains et n'obstrue pas les égouts. Il est inodore et dissipe les mauvaises odeurs. Je suis persuadée que rien ne peut le remplacer aux points de vue qualité et économie."

Fabrication canadienne

COUTE MOINS CHER D'EMPLOI

Stabilité

Principe qui a aidé le progrès constant de la CANADA LIFE au cours de ses 86 années d'existence.



La stabilité d'une Compagnie d'Assurance-Vie résulte de l'administration prévoyante de ses placements. Ceci nécessite une distribution variée de son actif. La table ci-dessous démontre comment la Canada Life a su mettre en pratique ce principe fondamental.

L'actif de la Canada Life
— au 31 décembre 1932 —

Argent liquide, obligations gouvernementales et municipales au Canada et aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne	28.1 %	Actions privilégiées	2.3
Autres obligations gouvernementales	.6	Actions de banques canadiennes et de compagnies fiduciaires	1.6
Obligations de services publics	10.3	Autres actions communes	.2
Obligations ferroviaires	1.2	Prêts hypothécaires	27.9
Obligations d'autres compagnies	4.4	Prêts sur polices	18.3
		Biens immobiliers (y compris les édifices de la Compagnie)	5.1
			100.0 %

Canada Life
Assurance Company Fondée en 1847

E. COONEY, gérant de district.
G.-A. Graham, L.-H. Lacroix, J.-J. Savard, J.-P. Larouche, représentants locaux.

Le thé vert a l'effet de stimuler, dû à la fraicheur vigoureuse de son essence naturelle

THÉ VERT "SALADA"

"FRAIS DES PLANTATIONS"

Maison fondée en 1894

C. EMILE MORISSETTE, Ltée

ENTREPRENEURS-GENERAUX

Constructeurs d'Eglises et d'Edifices de tout genre.

Notre ATELIER de menuiserie, est pourvu des Machines les plus modernes; ce qui nous permet de faire les plus beaux ouvrages, et à des prix très minimes.

NOUS SOMMES LES REPRESENTANTS-GENERAUX POUR LES CLOCHES DE LA FONDERIE PACCARD, ET DE LA FONDERIE HAVARD.

ADRESSEZ-VOUS A

C. Emile Morissette, Limitée 236, RUE LATOURELLE, QUEBEC TELEPHONE 5023

ou à notre Représentant Z. O. Tourangeau,

4233 rue Fabre, - Téléphone Bell, Frontenac 6272. - Montréal

SPORT

Un champion du monde à l'aréna

Dimanche après-midi

La réputation de M. Eugène Tremblay, champion du monde des lutteurs poids-légers, n'est plus à faire. Cependant nous aimons à rappeler aux amateurs que M. Tremblay est l'un des nôtres qui nous a le plus fait connaître à l'étranger dans le domaine sportif. Il est né à Ste-Anne-de-Chicoutimi, et, vers l'âge de 18 ans, est allé demeurer à Montréal. Il compte encore de nombreux parents dans la région. Le champion du monde, à la lutte libre, catégorie des poids légers, est un athlète de taille ordinaire; toutefois, il est bien proportionné, solidement musclé, très au courant de toutes les prises de la lutte et capable d'un effort long et puissant. C'est le secret de son succès. Eugène Tremblay, modeste comme on voit peu, s'il a voulu devenir le PRIMUS INTER PARES, s'il a tourné toute son énergie et ses qualités spéciales vers ce but, c'est plus par orgueil national que par satisfaction intime. Il voulait faire rejaillir sur sa nationalité la gloire qui s'attache à l'athlète qui atteint le premier rang. Sans défaillance jamais, il a lutté bravement, ardemment et franchement; ses victoires répétées le mirent vite en lumière et les Canadiens français s'éprirent d'admiration pour ce compatriote timide et bon qui faisait preuve de tant d'énergie. Il a remporté d'innombrables victoires pendant son long règne comme champion du monde des lutteurs poids légers. Il est détenteur de deux magnifiques ceintures, emblèmes du championnat universel. L'une lui fut présentée après une victoire sensationnelle sur un japonais, Yamayata, un Jiu-Jitsuan jaune qui voulait prouver la supériorité de son art sur celui des blancs. Devant cinq mille personnes et en quelques secondes, Eugène Tremblay réduisit le Japonais à l'impuissance et le força à demander grâce. Une ceinture en or, oeuvre du sculpteur Philippe Hébert, lui fut présentée à cette occasion. C'est M. J.-O. Fournier, avocat, qui fit la présentation au nom des fervents admirateurs de Tremblay.

Les qualités essentielles requises pour atteindre les sommets de la gloire, n'ont pas fait défaut au champion. Esclave du devoir, amoureux de son art, doué de la vigueur des athlètes antiques, il a pu, servi par un travail persévérant et méthodique, occuper la première place et s'y maintenir. Ses compatriotes reconnaissants, heureux de pouvoir lui témoigner leur admiration, ont voulu lui perpétuer le souvenir de cette soirée par la présentation d'une ceinture en or, emblème du championnat Universel.

Le troisième événement de sa carrière prit place le 27 septembre 1907, alors que Eugène Tremblay tomba sur l'invincible Bothner et le força à lui remettre la ceinture de la Police Gazette tant et depuis si longtemps recherchée par les lutteurs poids-légers. A cette occasion le docteur Gadbois écrivait au cours d'un long article: "Enfin Tremblay a réalisé le rêve de sa vie. Après cinq ans d'efforts, il a arraché à Bothner la fameuse ceinture, emblème du championnat. Ce fut une scène indescriptible d'enthousiasme qui suivit l'annonce de la victoire de Tremblay; tout le monde était debout, gesticulant, criant, acclamant le vainqueur."

Eugène Tremblay a connu les émotions des grands combats et des suprêmes victoires; il a pu à la coupe de tous les triomphes. Il a vieilli il est vrai, mais il garde par des exercices de chaque jour, une forme superbe, et il est toujours prêt à faire face à n'importe quel homme au monde qui peut faire le poids de sa catégorie, les poids légers.

C'est ce lutteur incomparable que les amateurs auront l'occasion de voir à l'aréna dimanche après-midi, dans une rencontre avec Jean Henri, le champion des comtés Chicoutimi et Lac St-Jean. Eugène Tremblay, champion du monde de sa catégorie, devra concéder vingt-cinq livres à son adversaires, mais il est compensé par une science plus grande de la lutte et une endurance à toute épreuve. Nul doute que les amateurs de Chicoutimi, de la Baie des Ha! Ha!, Jonquière, Kénogami et de toutes les paroisses du Lac St-Jean, voudront voir le champion du monde à l'oeuvre contre l'idole du Lac St-Jean. Nous ne doutons pas non plus que Eugène Tremblay, l'un des nôtres, celui qui a tant contribué à nous faire connaître à l'étranger recevra une ovation qui lui fera revenir à la mémoire, les acclamations que ses admirateurs lui faisaient au Parc Sohmer, lors de ses grandes victoires. Les organisateurs de cette séance de lutte ont voulu mettre des prix à la portée de toutes les bourses. Ring Side (Côtés de l'arène: $1.00; les sièges réservés $0.60 et admission générale: 0.30 cents.

Il y aura en outre trois préliminaires, une semi-finale et une finale qui elle-même vaut plus que les prix exigés. Venez voir nos jeunes athlètes à l'oeuvre, ils sont déjà remplis d'ambition, et ils veulent marcher sur les traces d'Eugène Tremblay, le chemin qui conduit à la gloire.

Les billets sont en vente immédiatement chez Gaudreault & Tremblay, sur la Côte et au Centre.

COUR DU MAGISTRAT

Il y aura Cour du Magistrat demain et samedi, à Chicoutimi.

SUCCÈS DES RÉGATES AU LAC EMMURAILLÉ

Dimanche, le 20 août, de très belles régates ont eu lieu au club privé du lac Emmuraillé. Ces régates sont les premières organisées dans notre comté. Favorisé par une température idéale, beaucoup... d'hôtes spécialement invités pour la circonstance ont visité les clubs des différents membres. Soixante-cinq automobiles se sont engagées dans le chemin privé conduisant au club et il n'est pas exagéré de dire que les visiteurs étaient au-dessus de 300.

A 11 heures de l'avant-midi eurent lieu des épreuves préliminaires pour certains numéros du programme. Les gagnants de ces épreuves préliminaires étaient de suite inscrits pour les courses de l'après-midi.

A 1 heure chacun des membres des différents clubs retournait à son chalet avec ses amis pour le diner. Tous les clubs avaient été pavoisés et décorés pour cette circonstance.

Le programme proprement dit commença immédiatement après le diner. Nous le donnons en détail ainsi que les résultats:

Course à la rame. (Homme seul). 1er prix: un coupe-vent (windbreaker) donné par M. J.-D. Leblond, gagné par M. Rosaire Tremblay, de Ste-Anne. 2ème prix: un étui à cigarette donné par la direction du club, gagné par M. Simon Boivin, d'Arvida.

Courses pour jeunes gaçons. 1er prix: Gillets (pull-overs) donnés par Riverin & Perron, gagnés par MM. J. Lévesque et Pat. Murray, de Chicoutimi; 2ème prix: couteaux de poche donnés par M. J.-P. Bennett, gagnés par MM. Raoul et Jean-J. Gagnon, de Sainte-Anne.

Course pour dames et messieurs. 1er prix: une gourde, donnée par M. Gonzague Tremblay et un foulard de soie donné par M. J.-D. Leblond, gagnés par M. Alphonse Pedneault et Mlle J. Lévesque, de Chicoutimi. 2ème prix: Savon de toilette donné par M. Ths-Ls Gaudreault et boite de cigarettes donnée par M. Raymond Hamel, gagnés par M. Y. Bennett et Mlle Edith Duperré, de Chicoutimi.

Course pour jeunes filles. 1er prix: une boite de chocolats de 2½ lbs donnée par M. Amable Tremblay, gagnée par Mlles Florence Grenon et Marcelle Desbiens, de Chicoutimi.

Championnat des membres du Club. Dans cette course ne pouvaient concourir que les personnes membres du club du Lac Emmuraillé. L'enjeu était une magnifique coupe en argent donnée par M. le Dr Gagné, président du Club. La personne qui gagnera cette coupe trois fois en deviendra le propriétaire permanent. Cette course a été le clou de la journée. M. et Mme Nazaire Boucher sont arrivés au but seulement quelques pieds en avant de M. Gonzague Tremblay et Mlle Jacqueline Desbiens. 1er prix (en plus de la coupe): cendrier, donné par Gaudreault & Tremblay, et sac pour magasiner, en suède, donné par M. J.-Almanzor Villeneuve, gagnés par M. et Mme Nazaire Boucher, de Sainte-Anne. 2e prix: pipe donnée par M. Alonzo Tremblay et épée donnée par M. Ths-Ls Gaudreault, gagnés par M. Gonzague Tremblay et Mlle Jacqueline Desbiens.

Course de 100 verges à la nage. Dans cette course figuraient des concurrents de toutes les parties de la région. 16 nageurs attendaient le signal du départ. La lutte fut très serrée, le deuxième et le troisième arrivants n'étant qu'à cinq pieds de distance. Deux concurrents sont arrivés tête à tête pour la troisième place. 1er prix: cinq piastres en or données par M. Léonidas Gagné, gagnés par M. Johnny Walker, employé de la Dominion Bridge, Chicoutimi. 2ème prix: costume athlétique donné par M. J.-D. Leblond, gagné par M. Vermette, de Chicoutimi; 3ème prix: une pipe donnée par M. Nazaire Boucher et une bouteille de lotion donnée par M. Amable Tremblay, gagnés par MM. G. Price et G. Larouche, ex-aequo pour la troisième place.

Course en canot. 1er prix: une caisse de bière Molson donnée par M. Willie Dufour, gagnés par M. M. Onésime Boucher et M. Maltais, de Ste-Anne. 2ème prix: 2 cravates données par le Club, gagnées par MM. Gaston Tremblay et G. Jauvin.

Course surprise. Chacun des concurrents reçut un numéro et un autre numéro semblable fut placé dans une canistre flottant dans le lac. Les concurrents devaient ramer vers les canistres, trouver celle qui contenait leur numéro et revenir au point de départ en l'apportant. Cette course fut gagnée par M. Dubé et Mlle Aline Gaudreault qui après avoir manoeuvré habilement et avoir aussi été favorisés par la chance arrivèrent les premiers suivis de près par M. et Mme Leblond. 1er prix: surprise, donnée par M. Alonzo Tremblay et paire de bas de soie donnée par Mme Nazaire Boucher, gagnés par M. Dubé et Mademoiselle Aline Gaudreault. 2ème prix: étui à cigarettes, donné par Hamel Enrg et nécessaire de toilette donné par M. T.-L. Gaudreault, gagnés par M. et Mme Leblond. Prix de consolation gagné par M. Dugal et Mlle Thérèse Tremblay.

Un prix spécial fut accordé au club remportant le plus grand nombre de prix. Il fut gagné par le club Boucher-Tremblay: une grosse boite de chocolats donnée par M. Chs Hamel.

La distribution des prix fut faite par Mme Alonzo Tremblay, au club Gagné. M. le Dr Gagné, président, souhaita la bienvenue aux visiteurs et remercia les donateurs des prix, et les personnes qui avaient bien voulu accepter la fonction de juges. Mlle Jeanne-d'Arc Gaudreault présenta ensuite à Mme Alonzo Tremblay un "set" de lieuses en cuir, et la distribution des prix commença, chacun des vainqueurs allant chercher son prix au milieu des aplaupdissements. Après la distribution, M. le Dr Dumas se fit le porte-parole des visiteurs pour remercier M. le président et les membres du Club de la belle journée qu'ils leur procuraient.

A neuf heures, on alluma une grosse pile de bois flottant sur le lac sur un radeau et les environs furent illuminés. Ce feu de bois fut suivi d'un feu d'artifice.

Le succès obtenu par ces régates est attribuable pour une grande partie au gardien, M. C.-Wardale King qui a préconisé cette idée d'organiser des régates et qui n'a pas ménagé son temps pour en assurer le succès.

Les invités ont bien voulu présenter à M. King un prix en argent.

Le Club Lac Emmuraillé est strictement privé, pour la chasse et la pêche. Il est situé au nord de St-Honoré et comprend 18 lacs. Le grand lac Emmuraillé est surtout un lieu de repos pour les membres du club. Il y a 8 maisons d'été occupées pendant toute la belle saison, une belle plage et de nombreuses embarcations.

NOS CONCIERGES

Mme Ducordon. — De quoi donc est mort ce pauvre monsieur du "cintième" qui jouait si bien du violon?

Mme Chapuzot. — D'un *concert* dans l'estomac!

Un défi et une réponse

FERRIS ET DORVAL

Le promoteur William Fitzgerald, de Kénogami, nous communique un défi et une réponse que nous publions ci-dessous.

Ce défi a été lancé par le gérant de Young Ferris au gérant de Eddy Dorval de Québec, à la suite du combat nul que ces deux boxeurs ont livré à l'aréna de Kénogami-Jonquière.

Voici le défi lancé à Dorval:

"Après la rencontre de mon protégé, Young-Michel Ferris, champion de la région Chicoutimi-Lac St-Jean, avec Eddy Dorval, de Québec, rencontre qui a été déclarée nulle après six rondes, je suis convaincu que Ferris peut battre Dorval dans un combat de six rondes. Il est vrai que Dorval a battu de vrais bons hommes dans son poids; mais, Ferris se sentant capable de vaincre Dorval dans un combat de six rondes, je lance donc un défi à M. Gene Létourneau, afin qu'il puisse faire battre son protégé contre Ferris, à la prochaine séance qui sera organisée à l'aréna de Jonquière-Kénogami. Espérant que M. Létourneau voudra bien répondre par la voix de ce journal."

Pierre ANGERS,
gérant de Young-Michel Ferris.

Voici le communiqué que M. Fitzgerald nous fait parvenir en réponse à ce défi:

"Pour répondre au défi lancé par M. Angers, le gérant de Ferris, de Kénogami, je tiens à faire remarquer que Dorval ne refuse de se battre avec personne de sa classe, et, si Ferris se sent capable de battre Dorval dans dix rondes, je relève le défi sans délai. Je reconnais en Ferris un très bon homme, mais pour battre Dorval, il aura fort à faire. Que le promoteur Fitzgerald prépare la rencontre, et, si ses conditions sont raisonnables, Ferris aura l'occasion de prouver ce qu'il avance."

Par Gene LETOURNEAU,
gérant de Eddy Dorval.

Construction d'un camp

M. Amable Tremblay, de cette ville, se fait construire présentement un camp au lac Emmuraillé, magnifique endroit de pêche et de repos.

Victoire du Royal

SUR L'ARVIDA PAR 4 À 3

Dimanche après-midi, avait lieu sur le terrain de la Commission du Port, une partie de balle-au-camp mettant aux prises les clubs Arvida et Royal, de Chicoutimi. Attirée par la renommée des joueurs de la ville voisine, une foule nombreuse s'était rendue sur le terrain pour assister à la partie, et elle ne fut pas déçue, car au dire des spectateurs eux-mêmes, ce fut l'une des plus belles joutes de la saison. Comme l'indique le résultat, la partie fut chaudement contestée. Tous les joueurs du Royal se distinguèrent, tant au champ qu'au bâton, mais on doit surtout mentionner J.-Louis Lafleur, lanceur du Royal, qui, en plus de retirer 15 frappeurs d'Arvida, fit compter le point décisif à la dernière manche.

F. Thiffeault fut le meilleur frappeur de la journée avec 4 coups sûrs, égalant le nombre de ses apparitions au bâton.

Le Royal a fait l'acquisition de deux nouveaux joueurs qui l'ont grandement renforci et qui ont été d'une grande utilité pendant la partie. Ce sont Léo Patry et Allan McIsaac, deux employés de la Dominion Bridge.

R. Latraverse, lanceur d'Arvida, retira 12 frappeurs au bâton et fut très bien secondé par tous ses joueurs.

Le club Royal tient à féliciter le club Arvida pour son bel esprit sportif.

Le club Royal lance un défi à tout club de la région, surtout au Desbiens et au St-Joseph d'Alma. Pour informations, s'adresser à J.-J. Côté, 153, rue Racine, tél.: 206, ou à J.-L. Lafleur, tél.: 724.

RESULTAT DE LA PARTIE PAR MANCHE

Arvida	210	000	000	—3
Royal	000	101	002	—4

La fête du Travail à Kénogami

Kénogami célébrera la fête du Travail, lundi prochain. Une messe solennelle sera célébrée à 8 heures dans l'église paroissiale. Dans la journée, il y aura jeux et amusements divers sur les terrains de la Fabrique et de la Commission scolaire.

Le poste de radio

La construction du poste de radio de Chicoutimi est commencée depuis quelques jours. Lundi, on a élevé le poteau qui recevra l'antenne. On croit que les ingénieurs arriveront à la fin de cette semaine pour terminer la construction du poste qui doit être inauguré le 15 septembre.

LE MAGASIN DE SECONDE MAIN
Napoléon Tremblay
A TOUJOURS EN MAIN:
Mobiliers de tous genres, outillage de ferme et de toute profession, laveuses électriques et à main, et quantité d'articles tous vendus à bon marché.
163, rue Racine - - - - - - - Chicoutimi.

ENCOURAGEZ LES COLONS
BOIS A VENDRE
3,000 cordes de bouleau sec en un pied, à vendre au prix de $0.75 la corde.
S'adresser à
ROBERGE & SIMARD,
Saint-Félix d'Otis.

Que disent ceux qui en ont un?..

LE NOUVEAU FORD V-8 FAIT DE 22 À 25 MILLES AU GALLON D'ESSENCE

"L'EMPLOI de 8 cylindres ne signifie pas l'addition de deux ou de quatre pièces qui consomment un supplément de carburant. Une octuple cylindrée n'est pas, par exemple, un moteur à 4 cylindres multiplié par deux. Notre moteur à 8 cylindres est alimenté par le même volume d'essence qu'un moteur ordinaire à 4 cylindres, *mais il le divise en huit.* Pourquoi?

"En faisant de quatre fortes explosions huit explosions moins accentuées, nous permettons au moteur de fonctionner avec plus de souplesse et plus silencieusement. Dire "huit cylindres", c'est indiquer, non pas la *quantité* d'essence utilisée, mais bien la *façon* dont on l'utilise. Jean gravit un escalier en quatre grands bonds, mais Pierre, en huit pas ordinaires, n'en arrive pas moins au faite.

"De tous les moteurs que nous ayons fabriqués jusqu'ici, notre V-8 1933 est celui qui fournit le plus d'énergie au gallon d'essence."

Henry Ford

Le Ford V-8 n'est pas moins économique quant à l'huile —il suffit de la changer une fois par 1000 milles.

La supériorité mécanique du Ford vous épargne bien des dollars de frais d'entretien.

L'économie représentée par le Ford V-8 ne se borne pas à sa modique consommation d'huile et d'essence —elle fait mieux encore, car vos frais annuels d'entretien seront notablement diminués. A quoi sert d'économiser des sous sur l'essence, si la mise au point et les réparations mettent votre gousset à sec?

Autre considération qui a son importance si vous projetez d'acheter un automobile, les remplacements effectués avec des pièces d'origine Ford vous coûtent moins cher. Et la main-d'oeuvre Ford vous est offerte à plus de 30% de moins.

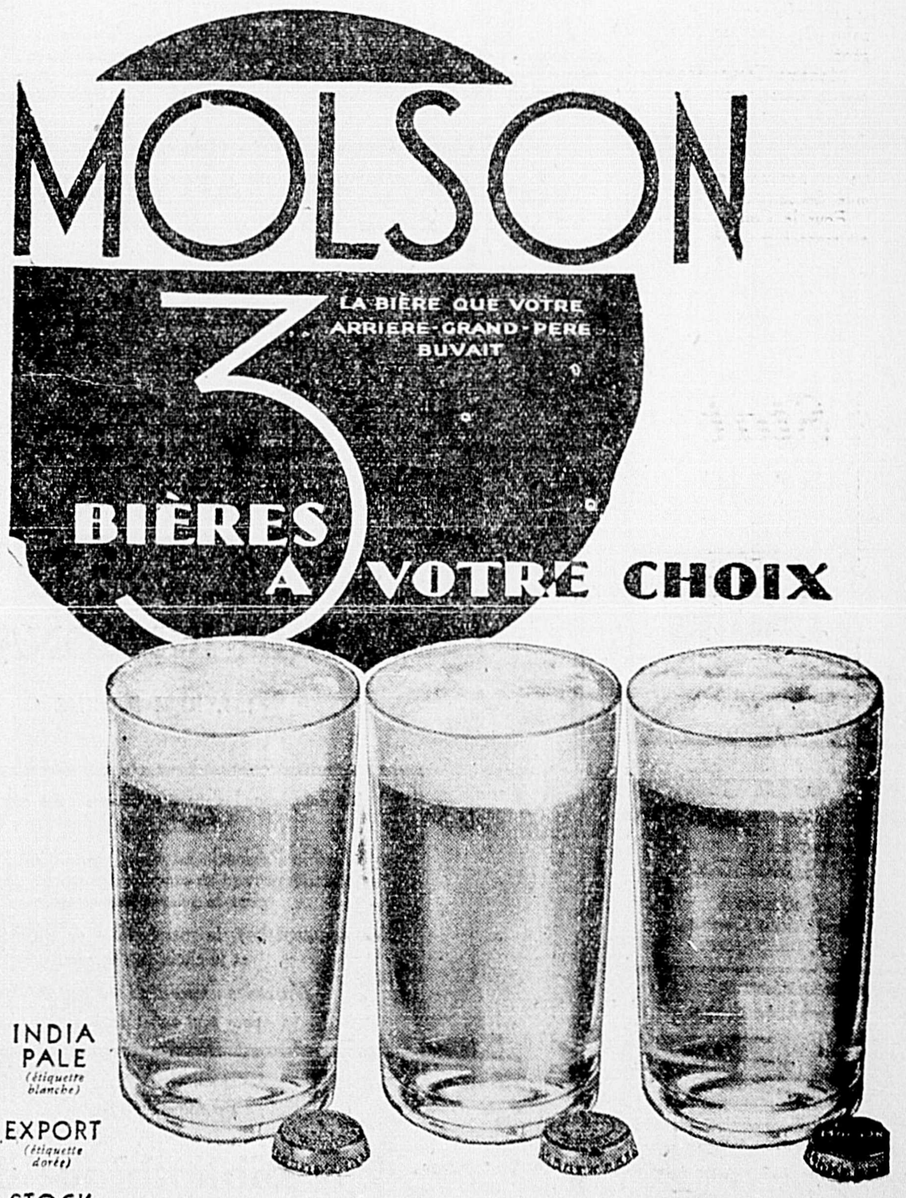
En outre, le coût initial du Ford V-8 représente, à lui seul, une importante économie, qui peut se monter à $50, $100 ou même $200. Ce montant suffit à acquitter vos achats d'essence pendant un an ou deux!

"L'AUTOMOBILE CANADIEN"

LE NOUVEAU FORD V-8
à compter de
$650
(F.à.b. East Windsor, Ontario. Pare-chocs, pneu de rechange et taxes en plus. Payement initial modique. Conditions faciles.)
LE NOUVEAU FORD "4"
à compter de $590

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED

MOLSON



Réjouissez-vous avec votre Bière Molson préférée. Recevez vos amis économiquement et agréablement avec ce délicieux breuvage tonifiant et reconstituant. La Molson est toujours rafraîchissante. Elle fait grand bien à tous ceux qui en boivent.

L'automobile et sa réparation

Le public en général ne se rend pas un compte exact de la précision extraordinaire qui préside à la fabrication d'un automobile. Les ingénieurs insistent pour que par la suite cette précision d'ajustement soit maintenue par des réparations faites par des mécaniciens compétents dans un atelier bien outillé.

Un facteur essentiel c'est l'abondance de lumière tant naturelle qu'artificielle; ensuite des outils de précision qui sauvent du temps: une presse par exemple qui enlève ou remet en place certaines pièces en un clin d'oeil; une série de crics spéciaux qui permettent d'enlever les roues sans endommager aucune partie; des palans spéciaux bien supportés sur un rail plafonnier afin d'élever de terre les automobiles; des jauges de précision qui auscultent votre moteur en vous disant où existent les fuites dans la compression ou le vide: (carburateur, segments, tuyauterie, piston qui laisse un fini poli et absolument enligné; des moines électriques à haute vitesse pour percer les trous sans retard; une machine à rôder les soupapes qui redeviennent comme neuves; un assortiment de peinture pour poser au fusil afin de réparer les avaries au fini après le débosselage surtout; une série de graisseurs sous pression qui appliquent les cinq sortes de graisses différentes exigées par les automobiles modernes.

Enfin pour donner du vrai service l'atelier doit être pourvu des pièces courantes pour les automobiles populaires, ainsi que des accessoires usuels tels que lampes, pneus, bougies, chaines, etc.

Le plus grand garage de la région, celui de COTE BOIVIN AUTO SERVICE à Chicoutimi, répond à toutes les exigences: essayez-le.

TELEPHONE : 172

FINIES LES MIGRAINES

Fruit-a-tives font cesser des années de malaise

"J'ai souffert excessivement d'indigestion et de migraines pendant des années. Je ne pouvais presque plus manger et j'étais dans un état de grand épuisement. Heureusement, une voisine me recommanda 'Fruit-a-tives' et je commençai à en prendre. Je m'en félicite aujourd'hui. Elles ont régularisé mon système et m'ont tonifiée d'une façon générale, de sorte que je suis maintenant en parfaite santé. Je n'hésiterais pas à les recommander à qui que ce soit."

Fruit-a-tives . . . aux pharmacies

ACTIVITÉ NOUVELLE

au Salon de Barbier

GUIMOND

un fauteuil supplémentaire a été ajouté.

5 BARBIERS EXPERTS actuellement à la disposition du public.

SERVICE SOIGNE, HYGIENIQUE, MODERNE.

Pas d'attente, toujours un barbier pour vous servir.

SALON GUIMOND

EDIFICE RIVERIN, —porte voisine du Théâtre—

CAPITOL

Rue Racine — Chicoutimi. Téléphone: 888

A LOUER

SALON DE BARBIER à louer tout meublé. S'adresser à M. Onésime Tremblay, 265½ rue Racine, Chicoutimi.

À Jonquière

Ecole pour les commençants. PRIX MODERES

S'adresser à Mme Alexis Gagnon, 45, rue St-Jean.

Leçons de piano

Mme J.-A. Gauthier, 9 avenue Ste-Famille, reprendra, le 1er septembre, ses leçons de musique. Mme Gauthier prépare ses élèves aux examens du Collège Dominion et de l'Ecole de Musique.

AU PENSIONNAT du BON-PASTEUR

L'entrée des pensionnaires aura lieu le 4 septembre; l'ouverture des classes aura lieu le lendemain, à 8.30 heures.

LE TOURISME

GRANDE ASSEMBLÉE MARDI

Depuis assez longtemps déjà notre journal parle de la fondation d'un syndicat d'initiatives touristiques. Ce projet va se réaliser mardi prochain, au cours d'une grande assemblée qui sera tenue à Chicoutimi, à 3.30 heures de l'après-midi, (heure d'été), dans la salle des Chevaliers de Colomb. M. Emile Vaillancourt, délégué du Ministère de la Voirie, sera à Chicoutimi pour diriger cette importante réunion.

Il semble inutile d'insister sur l'importance de l'assemblée du 5 septembre prochain. C'est à ce moment que le grand mouvement touristique sera déclenché dans la région. Il faut que tous ceux qui peuvent s'intéresser au tourisme soient présents. Pour que le projet réussisse il faut la collaboration de tous.

M. Vaillancourt a adressé plus de cent invitations. Il est possible qu'il se soit glissé des oublis. Alors, nous sommes autorisés à inviter par la voix de ce journal tous ceux qui désirent rendre service à leur région en s'intéressant au mouvement.

Venez à l'assemblée de mardi prochain, et vous serez tous les bienvenus.

Nominations ecclésiastiques

Voici au sujet des récentes nominations ecclésiastiques ce que nous communique l'Evêché.

M. le chan. Richard Tremblay, curé de Jonquière, ayant donné sa démission, est remplacé par M. l'abbé Joseph Lapointe, ancien curé de Kénogami.

M. l'abbé Henri Fortier, ancien curé de l'Ascension, est nommé à Kénogami.

M. l'abbé Louis Boily, curé de St-Jérôme, ayant donné sa démission, c'est M. l'abbé Joseph Dufour, curé de Ste-Agnès, qui le remplace.

M. l'abbé Auguste Verreault, curé de Péribonka, est nommé chapelain à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, et M. l'abbé David Pelletier, chapelain de l'Hôtel-Dieu, remplace M. l'abbé Verreault à Péribonka.

M. l'abbé Lucien Savard, ayant démissionné, pour cause de santé, comme curé de Mistassini, est remplacé par M. l'abbé Egide Boivin, vicaire à Chambord.

M. l'abbé Doria Grimard est nommé aumônier des Rév. Soeurs de l'Orphelinat de Chicoutimi.

INSCRIPTION DES ÉLÈVES

À l'Académie Commerciale

L'inscription des élèves à l'Académie Commerciale aura lieu vendredi et samedi, les 1er et 2 septembre, de 9 hrs du matin à 6 hrs du soir.

Servante demandée

pour service général. S'adresser à L'HOTEL CHAMPLAIN 10, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Aux parents

Nous rappelons aux parents qui auront des chaussures à acheter pour l'ouverture des classes que notre assortiment pour garçons, fillettes et enfants est au complet et constitue le plus grand choix qui se puisse trouver à Chicoutimi.

Nos prix sont variés, suivant la qualité; mais nous en avons pour convenir à toutes les bourses.

Voyez l'étalage dans nos vitrines. Entrez, nous sollicitons votre visite.

Le Magasin THS ABEL Enrg. 179-181, rue Racine—Chicoutimi.

Madame L.-P. LEVESQUE

informe les dames et demoiselles de la région que les permanents à l'huile sont réduits à $1.75 pour un temps LIMITE.

Aussi permanents de luxe à $3. et $4.

TELEPHONE: 774

211, rue Racine :—: Chicoutimi

Leçons de Piano - Théorie - Solfège - Harmonie

Mlle CLAIRE GAUTHIER

Brevet d'enseignement de l'Université Laval. Ex-élève de M. Arthur Bernier, de Québec.

Tél.: 738 - - Rés.: 15 Ave Lafontaine

Le plus beau choix d'articles de classe se trouve

A LA

LIBRAIRIE REGIONALE, Inc.

151, RUE RACINE

Un coup d'oeil dans nos vitrines vous convaincra de la chose.

La Librairie Régionale est bien l'endroit idéal où parents et enfants peuvent se procurer les articles nécessaires pour la rentrée des classes.

Nos prix sont bas, la marchandise de qualité supérieure et le choix très étendu.

Un cadeau sera distribué aux enfants pour tout achat de 5 sous.

ABONNEZ-VOUS

à la Bibliothèque de la

LIBRAIRIE REGIONALE

C'EST LE LIEU DES BONS ET DES BEAUX LIVRES.

Tout est rentré dans l'ordre à Jonquière

LES CHÔMEURS AU TRAVAIL

Tout est rentré dans l'ordre à Jonquière, depuis samedi après-midi. Les chômeurs sont tous au travail, et chacun semble satisfait de la manière dont le conflit a été réglé.

C'est samedi dernier que le conflit a été réglé. Dans l'après-midi, à 4 heures, quelques délégués des chômeurs ont eu une conférence avec S. H. le maire, M. Didyme Simard. M. l'abbé Léonce Collard, aumônier des Syndicats catholiques de Jonquière, avait été invité à cette entrevue. Les délégués des chômeurs, ayant M. Ernest Girard à leur tête, ont présenté leurs demandes à M. le Maire. Pendant ce temps, quelque cinq cents chômeurs étaient massés en face de l'immeuble municipal, attendant le résultat de cette conférence.

Après d'assez longs pourparlers, on est arrivé à un règlement qui a été accepté de part et d'autre et reçu avec satisfaction par les chômeurs. Son Honneur le Maire a accepté de distribuer les bons à tous les chômeurs, même à ceux qui n'avaient pas travaillé pendant la semaine. De leur côté, les délégués et les chômeurs ont accepté de se remettre au travail, lundi matin, et ont consenti à la semaine de 40 heures.

La conférence terminée, M. le Maire fit entrer les chômeurs dans la grande salle de l'hotel de ville et leur communiqua le résultat de l'entrevue et leur fit part de l'entente intervenue entre lui et les délégués. Les chômeurs avaient demandé davantage, mais ils se montrèrent satisfaits de ce premier résultat. Avec de la bonne volonté de part et d'autre, le conflit était réglé, et l'autorité gardait son prestige.

Lundi matin, tous les chômeurs ont repris leur travail, et un ordre parfait règne à Jonquière depuis ce jour. Les membres de la Police provinciale ont quitté la ville, mardi soir.

AUX CHEVALIERS DE COLOMB

La fête champêtre des Chevaliers de Colomb qui devait avoir lieu dimanche dernier a été empêchée par la mauvaise température et remise à dimanche prochain, le 3 septembre.

Au même endroit et à la même heure.

—Saguenayville, et 1 h. de l'après-midi.—

Les Officiers du Conseil et des Sous-Conseils sont priés d'en prendre note; et tous ceux qui avaient été demandés pour remplir quelque fonction sont priés de se rendre sans autre invitation.

En cas de mauvais temps, le pique-nique serait remis au dimanche suivant.

Le Grand Chevalier.

PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour le 11 septembre prochain, le mariage de Mlle Lucie Cinq-Mars, fille de feu M. Jean-Baptiste Cinq-Mars, de cette ville, avec M. David Régis, fils de M. Louis Régis, aussi de cette ville. Le mariage sera béni en l'église du Bassin par le R. P. Louis-Marie, dominicain, frère de M. David Régis.

Pas de faire-part.

On annonce pour le 7 septembre prochain, le mariage de Mlle Gilberte Leblanc, fille de M. et Mme Emile Leblanc, de Jonquière, avec M. Geo.-Simon Tremblay, fils de M. et Mme J.-A. Tremblay, aussi de Jonquière. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Jonquière, à quatre heures du matin.

Pas de faire-part.

On annonce pour le 12 septembre, le mariage de Mlle Anne-Marie Tremblay, fille de M. Ludger Tremblay, avec M. Maurice A. Gravel, dentiste, fils de M. et Mme Johnny Gravel, de cette ville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée à la cathédrale de Chicoutimi mardi matin, à 9 heures et demie.

A l'Ecole Normale de Chicoutimi

La rentrée des élèves aura lieu mardi, le 5 septembre.

LE PRINCIPAL.

CONVENTUM DES RHÉTORICIENS de 1914 - 15

Vendredi dernier, les Rhétoriciens de 1914-15 se réunissaient pour leur deuxième conventum et, ce qui arrive rarement après une aussi longue séparation, personne ne manqua à l'appel. Voici les noms des heureux confrères: M. le Dr Emile Brassard, de Jonquière, président; M. Léonidas Gagné, protonotaire de la Cour supérieure, vice-président; M. l'abbé Thomas-Ls Deschênes, curé de Larouche, secrétaire; M. François Bouchard, marchand, de Jonquière, assistant-secrétaire; MM. les abbés J.-Bte Simard, curé de St-Eugène, Louis-Joseph Aubin et J.-Bte Saulnier, professeurs au Séminaire; les RR. PP. Vincent Colozza, jésuite et Benoit Mailloux, dominicain; Antoine Cimon, avocat, de La Malbaie; Antoine Tremblay, de Chicoutimi, Joseph Gauthier, pharmacien, de Montréal; Henri Plourde, agronome, de Québec.

Le conventum commença à St-Gédéon, vendredi, pour se terminer samedi soir au Séminaire. La plus franche gaieté présida à la réunion et pendant deux jours, ce fut la vie d'autrefois qui fut vécue. Il fait bon s'arrêter quelquefois sur le chemin de la vie pour se rappeler les enthousiasmes et les joies du jeune âge. On reprend sa course avec plus d'énergie, on envisage avec plus de hardiesse les difficultés à vaincre et la tâche à accomplir.

Le plus cordial merci aux autorités du Séminaire pour l'accueil généreux et sympathique offert à leurs Anciens.

Personnes recherchées

Nous voudrions localiser MM. Edmour et René Martel, fils d'Elzéar. Ces deux personnes sont nées à Jonquière et y demeuraient encore en 1916.

Toute personne pouvant nous fournir quelque information en rapport avec ces deux Messieurs est priée d'écrire au Progrès du Saguenay, boite postale "P", Chicoutimi.

Ces renseignements serviront au bénéfice des personnes recherchées et seront reçues avec reconnaissance.

MM. Antoine Riverin, maire de la paroisse et président de l'U.C.C. et Eloi Côté, de l'Association libérale, sont de retour d'un voyage d'affaires à Québec.

Service postal lundi, le 4

Lundi prochain, fête du Travail, il n'y aura pas de livraison par facteurs à Chicoutimi. Les guichets, au bureau de poste, seront ouverts de 11.30 heures à midi seulement.

OR! OR! OR!

Nous achetons au comptant tout article contenant 9 - 10 - 14 - 15 - 18 ou 22 karats d'or, soit bague, jonc, pendatif, broche, montre, chaine, étui à cigarette, dentier, pont ou couronne.

Nous payons le plus haut prix. Tout article est pesé et éprouvé en votre présence. Nous vous soumettons le prix et si vous l'acceptez nous vous payons comptant.

Tout cet or est fondu en lingots et vendu à la Royal Canadian Mint, d'Ottawa.

GENERAL GOLD BUYERS

128, rue St-Dominique, JONQUIERE, P. Q.

à côté de l'hôtel Lapointe —bloc Chs Lessard—

ABSENT

Le dentiste Maurice A. Gravel annonce à sa clientèle de Saint-Jérôme et des environs qu'il sera absent de son bureau le 18 septembre seulement.

PERDU

Une valise à main a été perdue de dimanche à lundi entre Jonquière et Chicoutimi.

Prière de la remettre à nos bureaux.

COURS PRIVES

Français - Littérature - Histoire - Arithmétique... pour élèves de 7e année.

On prendrait aussi quelques élèves de 4e année.

COURS DU SOIR — *Conversation anglaise, Sténographie bilingue et Clavigraphe.*

MESDEMOISELLES JEAN

Téléphone: 635 - - - 110, rue Cartier

NORTH AMERICAN LIFE

Actif: $47,298,633

Surplus: $6,035,328

ETABLIE EN 1903 — SOLIDE COMME LE CONTINENT — UNE COMPAGNIE MUTUELLE — TOUS LES PROFITS POUR LES ASSURÉS

C.-E. BENNETT, Représentant local.

En vente pour l'ouverture des CLASSES

CHEZ - - H. LESSARD & FRERE (Au centre)

330, rue Racine CHICOUTIMI Tél. 247

CAPOTS D'ECOLIERS

Une seule qualité "LA MEILLEURE"

Prix variant à la grandeur

$8.90 à $11.90

Aussi ceintures et casquettes. Les meilleurs prix en ville.

25 Paletôts d'automne pour jeunes gens, au prix de.....

5.90 et 7.90

Ces bas prix devraient vous intéresser et vous ne devriez pas tarder plus longtemps pour faire votre achat.

GARÇON

Complets, Uniformes, Chemises, Chemisettes, Sous-vêtements, Bas, Etc.

Toutes les marchandises sont à prix strictement populaires.

Suggestions pour la fillette

Robes de couvent, Robes coupe de laine, Kimonos, Sous-vêtements, Bas, Lingeries, Etc.

IMPERMEABLES pour fillettes, 8 à 16 ans, valeur de $6.00. Spécial pour la rentrée des classes..... 2.95

IMPERMEABLES en caoutchouc noir, pour garçons, très souple et frais, de 25 à 35..... 3.49

PANTALONS longs ou courts, appareillant tous les complets; un tweed pour les garçons. Tous de première qualité.....

1.59 à 2.49

ROBES de COUVENT en serge pesante, 6 à 16 ans..... 1.95

ROBES de COUVENT en serge noir, Botany 6 à 16 ans..... 2.99

BERETS, grand choix dans les prix de Bérets pour fillettes..... .39 .59

SOULIERS pour fillettes, en cuir verni, 8 à 10 ans..... .98

SOULIERS pour fillettes, à courroie ou lacé. Pointure: 11 à 2

1.19 1.25 1.49

SLIPPERS pour fillettes et dames pour..... .39 et .59

SERGE NOIR, 36 pouces de largeur, pour..... .49

SERVIETTE de BAIN depuis..... .10 à .75

SERVIETTE de TOILE, depuis..... .09 à .39

BRODERIE large, pour tablier, jupons.....

.12 .15 .19 .29 .39

COUVREPIEDS frappé blanc pour..... 1.99

HABILLEMENTS de tweed, 20 à 22, pour garçons..... 2.99

HABILLEMENTS de tweed, 3 morceaux, 27 à 36

5.50 6.95 7.99 9.95

HABILLEMENTS bleu-marin, 2 pantalons, 24 à 29..... 5.99

HABILLEMENTS en serge Française, bleu-marin, 24 à 32..... 8.95

HABILLEMENTS en serge bleu-marin, pantalons court et long, 28 à 34..... 9.45

HABILLEMENTS serge, 4 morceaux, 2 pantalons longs..... 11.95

Souliers de garçonnets en veau, semelles fortes, 11 à 13..... 1.69

Souliers en veau, pour garçons, 1 à 5..... 1.99

Bottines de garçons, très fortes, 11 à 13.. 1.79

Bottines de garçons, très fortes, 1 à 5.... 1.99

Jacquettes en flanellette pour garçons..... .19

Chemisettes et chemises pour garçons .49 et .75

4 lots de Sweaters, nous vous les offrons à.....

59 .79 .89 .99

CRAVATES pour garçons .29 .35 et .49

SETS—Cravate et Ceinture..... .69

SETS — Mouchoir et deux cravates... .69

MOUCHOIRS blancs, la doz..... .60

CEINTURES pour garçons..... .25

BAS GOLF aux prix de .19 .29. 39 .49

BAS NOIR, pour Collégiens..... .79

BAS CORDE noir et drab .19 .29. 39 .49

CAMISOLLES pour fillettes .19 et .39

PANTALONS de tweed court pour garçons, aux prix de .79 .99 1.39

CALOTTES .39 .59 et .75

SACS d'écoles pour garçons, depuis 45 à 1.50

SACS d'écoles pour fillettes, depuis 49 à 1.50

VALISES pour la classe, depuis .65 à 1.25